

1220

# La Voix de l'Est

VOL. 53 — NO 130 GRANBY, 23 NOVEMBRE 1987

**LUNDI**

Livraison domicile \$2.65 par semaine  
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

## Le téléthon de S.O.S. Dépannage: \$37,213

— page 4

Première tempête

### Beaucoup de tôle froissée

— page 2



006767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

Des dommages évalués à \$10,000 ont été causés dans la nuit de samedi à dimanche à ces deux voitures exposées dans la cour d'un garage de Granby. L'automobiliste impliqué a perdu le contrôle de son véhicule. Il n'est pas demeuré sur les lieux de l'accident et a été intercepté plus tard par la police.

photo Michel Paquette



Tremblay croit encore aux chances de St-Césaire

## de Cotret persuadé que Vaudreuil décrochera les Fonderies Montupet

— page 3



les Cantons

**HONDA**

EMMITOUFLEZ-VOUS  
DANS UNE  
HONDA



La Berline Accord 1988

L-13150

1711 Principale, Granby 378-9963

## A ne pas répéter

Réjean Robert aime tellement l'atmosphère des fêtes qu'il a monté son sapin de Noël dès le début de novembre...

— O —

Joyeux anniversaire au trio de Saint-Valérien, Lucie Vézi-  
na, Monique Guilmain et Estelle Rodrigue, de la part de tous leurs ami(e)s...

— O —

Il arrive à Diane Levreault-Brosseau de mettre du pain dans sa sècheuse...

— O —

Avis aux intéressés; Eric Pasquier a acquis une appréciable expérience dans l'art de transporter un sapin de Noël...

— O —

Les amis de Gilles Charbonneau sont de plus en plus convaincus que "l'habitude de grossir les chiffres, ça ne se perd pas"...

— O —

Robert Brisebois tient à visualiser les étiquettes, autant dire les pièces à conviction, pour se souvenir des nouveaux vins...

— O —

Hélène Carrière a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale à la desserte Saint Patrick de Granby...

par Françoise Boutin et Nicole Paquette

■ GRANBY — La première tempête digne de ce nom a causé vendredi soir deux accidents majeurs, et la valse des éléments a entraîné de nombreux accrochages durant la fin de semaine.

Samedi, on signalait une trentaine d'accidents mineurs pour l'ensemble de la région desservie par La Voix de l'Est, survenus principalement dans la région de Granby et de Cowansville. Malgré tout, les différents corps policiers se montraient surpris de la bonne tournure des événements. "Tout est sous contrôle", répétaient-ils.

La densité de la circulation avait diminué de beaucoup, les gens restaient chez eux. L'état des routes était passable, sauf sur l'autoroute des Cantons de l'Est où la SQ de Granby a dû faire appel aux services de la Voirie à deux reprises durant la nuit du vendredi pour qu'elle étende de l'abrasif entre les sorties 37 et 114, de Marieville à Eastman.

Certaines régions ont été plus touchées que d'autres. Alors que les

# De nombreux accrochages durant le week-end

villes de Granby, Waterloo, et Cowansville ont été recouvertes d'un tapis de neige, la première tempête affectait encore très peu Marieville, St-Césaire, et Farnham.

L'effet de la tempête a diminué dimanche, et on ne rapportait alors que quelques accrochages pour l'ensemble du territoire.

## Délit de fuite

Un incident singulier s'est cependant produit à Granby vers 4h30 dimanche matin, alors qu'un automobiliste a percuté deux automobiles en exposition au garage Denis Auclair. L'individu, qui circulait sur la rue Principale en direction Ouest, aurait perdu le contrôle de sa voiture, et aurait enfoncé une Pontiac 87 et une Oldsmobile 86, causant des dommages estimés à \$10,000.

L'automobiliste a ensuite pris la fuite, mais son véhicule a été repéré peu après par les poli-



Un automobiliste a percuté deux voitures en exposition dans un garage de Granby, vers 4h dimanche matin.

photo Michel Paquette

ciers de la Sûreté municipale. Le suspect a lui-même été appréhendé non loin de son automobile, et a été relâché par la suite. Des accusations pourraient être portées contre lui, no-

tamment pour omission de demeurer sur les lieux à la suite d'un accident.

Il semble que tout le monde se soit préparé pour le retour de l'hiver. Les policiers recommandent cependant la prudence, et conseillent de ne pas trop s'aventurer sur les routes. La voirie assure tout de même que tous les chemins, même secondaires, ont été recouverts de calcium et de sable. Mais la terre est

encore chaude et la température ambiante se refroidit considérablement. Il se forme une couche de glace pas nécessairement visible à l'oeil, et qui pourrait provoquer des accidents.

encore chaude et la température ambiante se refroidit considérablement. Il se forme une couche de glace pas nécessairement visible à l'oeil, et qui pourrait provoquer des accidents.

## Météo

### SITUATION GÉNÉRALE

L'intense dépression qui était située sur le Labrador et qui a donné des vents vifs au cours de la journée d'hier sur le Québec, surtout sur le Bas-Saint-Laurent, est disparue de sorte que les vents ont diminué graduellement à l'approche d'une crête de haute pression qui atteindra les régions de l'Est québécois au cours de la journée d'aujourd'hui. Par la suite, une masse d'air plus douce évahira la province pour amener des nuages accompagnés d'un peu de neige avec risque de pluie verglaçante sur les régions du nord-ouest.

### MONTRÉAL

### ESTRIE

Généralement ensoleillé en matinée d'aujourd'hui; ennuagement par la suite. Minimum au cours de la nuit dernière: de moins 8 à moins 10 degrés; maximum, aujourd'hui: de 0 à moins 2. Vents modérés par moments. Aperçu pour demain, mardi: nuageux avec averses dispersées de pluie ou de neige.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25<sup>ème</sup> minute de chaque heure d'antenne.

CHEF 1450



La Quotidienne

600  
1626  
Le 6/49  
1-7-11-12-29-3  
9  
complémentaire: 16

## Sommaire

Agenda	5
Commentaires	8
Culture	6
Décès	17
Economie	10
Grands titres	7
Jeux	16
Petites annonces	13
Sports	18

## PLQ: le Conseil général se penche sur le racisme

■ QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa pourrait instituer une enquête publique sur le racisme dans les forces policières.

La question, d'une indéniable acuité à la suite de la mort d'un jeune noir abattu la semaine dernière par un policier de la CUM, a été soulevée hier, lors du Conseil général du Parti libéral, qui se tenait à Québec.

Les quelque 600 militants libéraux ont unanimement voté en faveur d'une motion d'urgence qui enjoint le gouvernement Bourassa de tenir une enquête publique sur la question des relations inter-raciales et le racisme dans les forces policières.

La motion réclame également — et le plus tôt possible — une orientation politique permettant d'améliorer les relations inter-raciales.

Elle a été présentée en toute dernière minute par le président de la Commission ethnique du Parti libéral, le Dr George Sand.

Elle a reçu l'appui du ministre de

l'Immigration et des Communautés culturelles Louise Robic et d'un dirigeant influent du parti, M. Pierre Anctil, pour qui une telle enquête permettrait de répondre aux appréhensions du public et garantirait la paix sociale.

L'idée a d'abord été accueillie avec une certaine prudence par le premier ministre Bourassa, qui a dit vouloir consulter son cabinet ainsi que le procureur général Herbert Marx avant de prendre une décision finale.

Mais en conférence de presse, le premier ministre a convenu de la nécessité d'examiner la question et a fait savoir que l'enquête publique était "un moyen parmi d'autres" pour étudier le phénomène du racisme et faire la lumière sur la mort du jeune Anthony Griffin.

Le procureur général Herbert Marx, qui a été présent toute la fin de semaine au conseil général, était introuvable hier lors de la présentation de la motion.

**Fournitures**  
**Dents**  
**Hivon**  
69 Drummond,  
Granby  
372-3434  
L-13783

**La Voix de l'Est**

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

**Guy Crevier**  
éditeur et directeur général

**François Thouin**  
trésorier et directeur du personnel

**Vaière Audy**  
éditorialiste

**Réal Marchessault**  
directeur de l'information

**J. Bertin St-Amand**  
directeur du marketing

**Guy Choinière**  
directeur des ventes

**Gilles Gagnon**  
directeur de la production

**Jean-Mil Lefante**  
directeur du tirage



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679

# Fonderies Montupet: de Cotret mise sur Vaudreuil; Tremblay donne 50% des chances à St-Césaire

Nicole Paquette  
et la Presse Canadienne

**SAINT-CÉSAIRE** — Le ministre Robert de Cotret s'est dit persuadé hier que l'implantation de la fonderie française Montupet, un projet de \$110,000, se fera dans la région de Vaudreuil plutôt que dans l'Estrie ou dans l'Est de Montréal.

Le ministre de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, qui participait alors à un colloque régional du Parti Progressiste-Conservateur à Victoriaville, a par ailleurs déclaré que le secteur de Bécancour n'est plus sur les rangs. Il s'est bien gardé toutefois de préciser la nature de la décision des futurs investisseurs français.

Chose certaine, a soutenu M. de Cotret, la société française a opté pour l'implantation de son usine au Québec et non pas dans l'état d'Indiana, aux États-Unis.

Les intervenants de la région gardent cependant espoir que la future fonderie, porteuse de 600 à 700 emplois, choisisse Saint-Césaire comme site d'enracinement en terre québécoise.

Selon le député provincial d'Iberville Jacques Tremblay, une partie serrée se joue actuellement entre Saint-Césaire et Rigaud (région de Vaudreuil).

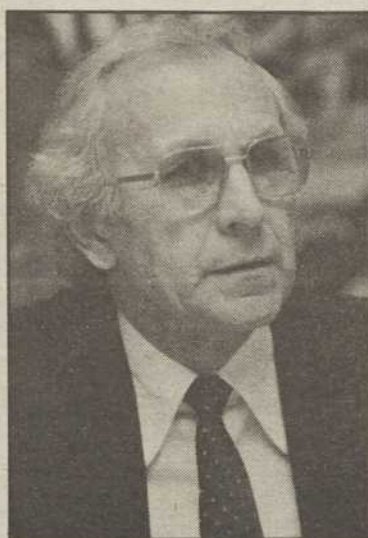
"Les chances sont 50%-50% entre les deux villes. C'est loin d'être gagné, mais c'est aussi serré que ça", a-t-il déclaré au cours d'un entretien téléphonique hier après-midi, sans connaître toutefois l'opinion de M. de Cotret.

Le suspense devrait prendre fin sous peu, puisqu'au dire du député, la décision finale pourrait se prendre d'ici deux semaines.

Trois autres sites, Vaudreuil, Côteau-Landing et Cowansville, sont aussi en liste, indique Jacques Tremblay. Mais Saint-Césaire et Rigaud demeureront les candidatures les plus sérieuses.



Robert de Cotret, ministre fédéral de l'Industrie, de la Science et de la Technologie.



Carol Wagner, maire de St-Césaire.



Jacques Tremblay, député provincial d'Iberville.

photo d'archives

A Saint-Césaire, le maire Carol Wagner estime que les chances de Saint-Césaire sont "très, très bonnes" si la fonderie française, qui fabrique des culasses et des collecteurs de voitures en aluminium, utilise comme matière première de l'aluminium en fusion.

"Si on utilise du métal en fusion, Saint-Césaire a un avantage au point de vue du transport", affirme le maire Wagner, qui précise que sa ville est plus près de Bécancour, où la fonderie songerait à s'alimenter en matière première.

"Mais s'ils décident d'utiliser des lingots d'aluminium ou du métal de recyclage, nos chances sont moins bonnes. Ils vont se diriger là où leur marché de vente est plus fort, près de l'Ontario et de Détroit", poursuit Carol Wagner.

Une analyse que reprend le député Jacques Tremblay, qui précise que le principal atout de Rigaud demeure sa proximité du marché. Un atout que Saint-Césaire ne peut

concurrer, malgré la présence de Hyundai à Bromont et de Général Motors à Sainte-Thérèse.

"Montupet fabrique des culasses, et approvisionne des industries qui produisent des moteurs. Hyundai et GM utilisent des moteurs déjà montés, et n'assemblent pas de moteurs sur place", explique-t-il. "Montupet est actuellement un fournisseur de Ford, qui possède des usines dans l'Etat de New York, donc plus près de Rigaud", ajoute-t-il.

On ignore présentement quel procédé de fabrication l'entreprise retiendra. Le projet initial de la compagnie prévoyait l'utilisation d'aluminium en fusion. Mais le commissaire industriel de la Montérégie, Richard Beaudoin, indique que la compagnie étudie maintenant plusieurs procédés. M. Beaudoin rentrait hier d'une mission européenne au cours de laquelle il aurait rencontré les dirigeants de

Montupet, selon le député Jacques Tremblay.

S'il pèse lourd dans la balance, le choix du procédé de fabrication ne constitue pas le seul facteur de décision.

"Les coûts de construction, la main-d'oeuvre locale, le type d'entreprises déjà en place, le climat social sont aussi des facteurs à l'étude", précise le député d'Iberville.

Le député fédéral de Shefford, Jean Lapierre, affirme de son côté que la décision appartient à la compagnie française.

"Les gouvernements fédéraux et provinciaux ont fait leur nid, la balle est maintenant dans le camp de Montupet", lance-t-il. Outre une subvention d'installation probable de \$34 millions, financée à part égale par Québec et Ottawa, l'entreprise française pourrait bénéficier d'un programme de formation de la main-d'oeuvre de \$8 millions à \$9 millions, explique

Jean Lapierre. Cette dernière subvention, offerte dans le cadre d'un programme conjoint Canada-Québec, demeure un sujet de négociation pour l'instant, précise le député de Shefford.

## Jeu politique

Saint-Césaire, Rigaud, Vaudreuil... difficile de connaître le poids du jeu politique dans ce dossier, où les influences des ministres et des députés, autant fédéraux que provinciaux, s'entrecroisent.

Les villes de Rigaud et de Vaudreuil, situées dans le comté de Vaudreuil, peuvent compter sur l'appui du ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, Daniel Johnson, et du ministre canadien du travail, Pierre Cadieux.

Saint-Césaire bénéficie pour sa part des appuis du député d'Iberville Jacques Tremblay, adjoint parlementaire de Daniel Johnson, et de celui de Jean Lapierre, député libéral de Shefford au fédéral.

"C'est bien sûr qu'on ne peut pas empêcher les députés ou les ministres de parler pour leur région", convient Jacques Tremblay.

"A avantages égaux, l'influence politique ne jouera pas au niveau provincial, puisque je suis l'adjoint parlementaire de M. Johnson. Au niveau fédéral, je ne sais pas...", poursuit-il.

De son côté, le député Jean Lapierre fait valoir que le montant des subventions sera le même quel que soit le site retenu.

"Dans les dossiers de ce genre, la décision appartient au conseil d'administration de la compagnie, et ce ne sont pas les lettres des députés qui vont impressionner les Français", affirme-t-il.

Le maire de Saint-Césaire partage l'avis de M. Lapierre quant à la neutralité reliée aux subventions.

"Je sais qu'ils (le comté de Vaudreuil) ont deux ministres, un au provincial et un au fédéral. Nous, on est dans l'opposition au fédéral. La stratégie politique, je ne la connais pas. En théorie, ça ne devrait pas influencer; en pratique, je ne peux rien affirmer", conclut-il.

## Dix morts accidentelles en fin de semaine

MONTREAL (PC) — Au moins dix personnes ont perdu la vie de façon accidentelle et trois autres sont portées disparues, au cours de la fin de semaine, au Québec.

Deux d'entre elles ont péri dans un naufrage aux Iles-de-la-Madeleine, entre Cap-aux-Meules et l'Île d'Entrée. Trois autres personnes faisant partie de l'équipage du bateau moteur de 29 pieds manquent toujours à l'appel.

La Gardie côtière canadienne d'Halifax a interrompu les recherches, hier soir, mais doit les reprendre ce matin. Les deux naufragés sont Kimberlay Patton, 18 ans et Lorne McClain, 28 ans, tous deux de l'Île d'Entrée. Les corps ont été transportés à Rimouski pour

autopsie. L'identité des trois autres personnes disparues n'a pas été révélée.

Le naufrage est survenu par vent de 30 à 40 noeuds dans la baie relativement protégée entre Cap-aux-Meules et l'Île d'Entrée. Le bateau transportait trois barils de pétrole. Les deux corps ont été retrouvés sur la plage de Sandy Hook, en face de l'Île d'Entrée.

Simon Labrègue, 20 ans, de Sy-Godefroi, en Gaspésie, a péri dans l'incendie de sa demeure, hier matin, vers 5h. La victime a été retrouvée près de son lit.

Suzanne White, 38 ans, de Hull, a perdu la vie après que sa voiture eût été heurtée de plein foet à une intersection, peu après minuit, di-

manche. Le conducteur de l'autre automobile, Aurèle Trudel, 40 ans, a été accusé par la police d'Aylmer de conduite dangereuse.

Par ailleurs, Denis Letellier, 20 ans, de Sherbrooke, a péri lors d'un accident de la route à St-Edwidge, en Estrie, dans la nuit de samedi à dimanche.

Stéphane Raymond, 28 ans, de St-Athanase, s'est tué en frappant un ponceau avec sa voiture, samedi soir, à St-Alexandre, dans le comté de St-Jean.

Marc Beauchamps, 19 ans, de Prévost, est mort au volant de sa voiture après avoir perdu le contrôle sur l'autoroute 15 sud, dans la nuit de samedi à dimanche.

A Donacona, un homme qui était à réparer son automobile dans son garage est mort quand la structure qui soutenait son véhicule s'est effondrée. La victime est George Boutet, âgé de 33 ans.

Ginette Houle, 37 ans, de Arthabaska, est morte quand la voiture dans laquelle est prenait place a fait une embardée, à Warwick, vendredi soir.

Toujours vendredi soir, sur la route 185, à St-Honoré, près de Rivière-du-Loup, Jeffrey Michael Ganong, 24 ans, de Keirsteadville, au Nouveau-Brunswick, a perdu la vie, après avoir perdu le contrôle de son camion-remorque dans une courbe.



Après avoir reçu une correction l'enfant, fou de rage, dit à sa mère: "Je vais m'en aller très loin. Si loin que ça va te coûter 100 \$ pour m'envoyer une carte postale."

GUY. L. BUSSIERE  
PHARMAPRIX  
Galeries de Granby

L-2953

# S.O.S Dépannage: l'objectif dépassé à une heure trente de la fin du téléthon

par Sylvie Prud'homme

■ GRANBY — Exactement une heure trente avant la fin du téléthon de S.O.S. Dépannage, l'objectif était dépassé. Une pluie d'applaudissements a accueilli, à 8h30, l'annonce du montant qui venait d'atteindre \$25,268, soit \$267 de plus que l'objectif visé.

A la toute fin, à 22h, le téléthon avait recueilli \$37,213, alors que l'objectif était de \$25,001.

«Déjà à 20 heures, mentionne M. Michel Iannantuono, président du comité de financement de S.O.S. Dépannage, nous étions en avance de \$5,000 sur l'année dernière.»

Ce succès est imputable, selon lui, au bouche à oreille et au travail de sensibilisation effectué par les bénévoles, sans compter l'implication de différents clubs sociaux. Ainsi le Club des Lions et le Club des Francs ont-ils vendu pas moins de 3,000 billets de \$5, lequel billet donnait droit à une participation au tirage d'un voyage à Acapulco. L'heureuse gagnante, dont le nom a été dévoilé à 22h, est Josée St-Amand, de Granby.

## Animation soutenue

L'animation a été soutenue et assurée de 12h jusqu'à la fin par de nombreux groupes artistiques ainsi que par de nombreux interviews menées par les animateurs de Transvision Plus, qui diffusait l'événement en direct.

Une cinquantaine de téléphonistes bénévoles ont reçu environ 1,200 appels de personnes désireuses de faire un don, que des bala-



La Troupe de ballet jazz l'Escale des Loisirs de Granby démontrant son savoir-faire aux premières heures du téléthon.

photo Michel PAQUETTE

deurs allaient quérir directement à la maison.

Pour ce qui est de l'assistance à l'Escale même, un chiffre précis est présentement impossible à fournir: les allées et venues ont été constantes tout au long de l'événement. La population de Granby et ré-

gion a maintenu sa réputation de générosité, et a manifesté une compréhension envers les buts de S.O.S. Dépannage.

Il est à noter que le Quatuor des Caisses populaires Desjardins recevra tout au long de la semaine les dons supplémentaires.



## Résultats

Tirage du 87 / 11 / 21



**Loto 6/49**  
Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

1 7 11 12 29 39

No complémentaire: 16

GAGNANTS LOTS		
6/6	3	1 666 666.70\$
5/6 +	9	99 584.70\$
5/6	559	1 226.00\$
4/6	23 508	56.00\$
3/6	418 065	10.00\$

Télédiffusion des tirages:

Mercredi: 22 h 30 TVA

Samedi: 22 h 53 TVA

VENTES TOTALES: 21 006 179.00\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 5 000 000.00\$

Tirage du 87 / 11 / 21



**Select 49**  
Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

5 15 23 31 38 42

No complémentaire: 14

GAGNANTS LOTS		
6/6	1	1 421 156.00\$
5/6 +	4	13 592.20\$
5/6	74	489.80\$
4/6	3 336	48.90\$
3/6	49 779	5.00\$

MISE-TÔT: 7 15 23 33

GAGNANTS LOT  
265 188.60\$

VENTES TOTALES: 1 881 241.00\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 500 000.00\$

Tirage du 87 / 11 / 22



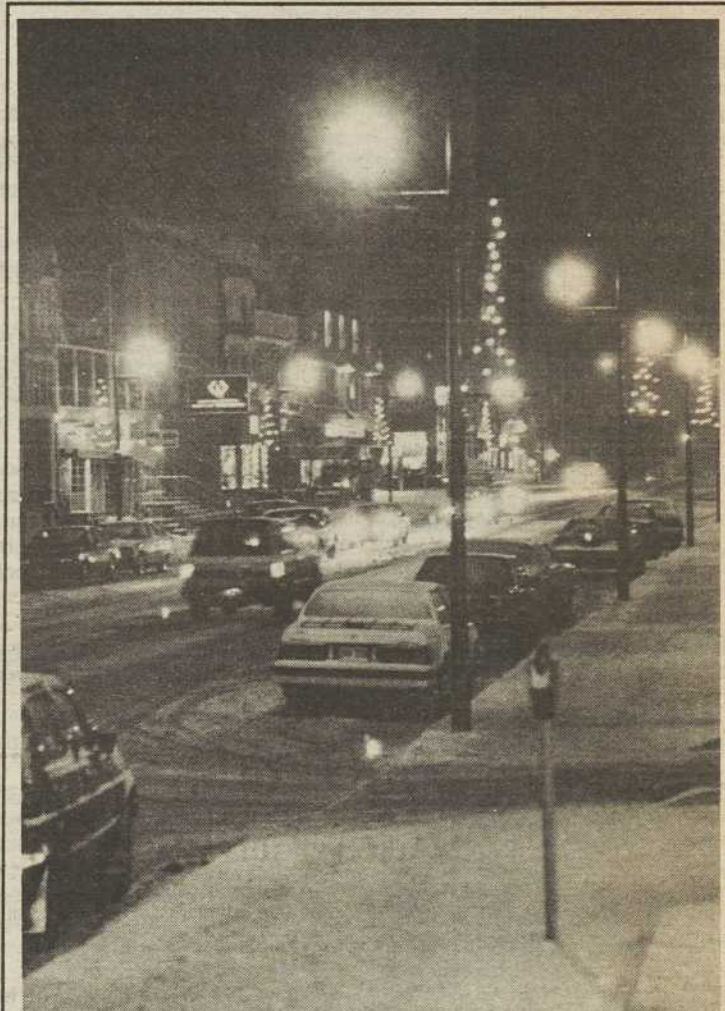
NUMÉROS LOTS

1044588	1 000 000 \$
044588	100 000 \$
44588	5 000 \$
4588	250 \$
588	50 \$
88	10 \$

NUMÉROS LOTS

2504988	1 000 000 \$
504988	100 000 \$
04988	5 000 \$
4988	250 \$
988	50 \$
88	10 \$

Le billet donne droit à deux tirages consécutifs.



## Un air de fête

Le centre-ville de Granby revêt ses plus beaux atours pour accueillir lumineusement le Temps des Fêtes; malgré le froid et la neige, dont on finit toujours par se faire ami, il est agréable de déambuler au milieu de cette beauté hivernale.

photo Alain Dion



## Le blessé transféré

Le Granbyen Yvan Lallier, gravement blessé vendredi soir dans un accident de voiture, repose dans un état stable à l'hôpital Charle-moyne, où on affirme ne pas craindre pour sa vie. Le jeune homme de 24 ans a été transféré à l'hôpital de Longueuil peu après l'acci-dent, survenu à 21h25 vendredi. M. Lallier circulait sur la rue Drum-mond en direction est lorsque sa voiture a dérapé sur la chaussée-glissante, puis a heurté une borne-fontaine. La voiture compacte de marque AMC a été sectionnée en deux parties sous le choc, tel qu'on le voit sur cette photographie. A la Sûreté municipale de Granby, on indique que l'accélération naturelle d'un véhicule lors d'un dérappa-ge, ainsi que l'état général de la voiture vieille de 12 ans, peuvent ex-pliquer que celle-ci ait été coupée sous l'impact.

## 2,000 abonnés touchés par des pannes de courant

GRANBY(NP) — Quelque 2,000 abonnés d'Hydro-Québec du territoi-re de Granby ont été touchés par des pannes d'électricité intermittentes de 19h samedi soir à 12h dimanche.

La rupture d'un fil à haute tension a d'abord plongé dans l'obscurité 1,160 résidences de la rue Dufferin, entre le boulevard Bouchard et la rue Principale, ainsi que les demeures si-tuées à l'est de la rue Dufferin.

Le fil de 25,000 volts, qui dessert le poste Bouchard, s'est sectionné en rai-son d'une surcharge de courant, a ex-pliqué hier Gilles Hamelin, chef de section au service à la clientèle chez Hydro-Québec.

"Depuis environ une semaine, nous effectuons des travaux destinés à fournir une industrie en électricité. Pour que nos employés puissent tra-vailer en sécurité, nous avons dû en-lever le courant sur les lignes de cer-tains puits d'accès du réseau souter-rain, et de ce fait, nous avons chargé

les autres circuits plus qu'à la norma-le."

Les employés d'Hydro-Québec ont pu rétablir le service dans le secteur initialement touché vers 23h, samedi soir. Mais pour poursuivre la répara-tion, terminée vers 2h dimanche ma-tin, on a dû redistribuer la charge élec-trique dans les autres réseaux de la Ville, soit le poste Larose, situé sur la route 112, et le poste de Granby, dans le secteur industriel. Pour gérer cette surcharge en évitant de nouveaux bris dans d'autres secteurs, Hydro-Québec a dû procéder à de arrêts de service in-termittents, touchant quelque 2,000 abonnés.

Le service a de nouveau été perturbé vers 6h30 dimanche matin, et Hy-dro-Québec a eu recours une fois de plus aux arrêts de services intermit-tents auprès d'environ 1,800 abonnés. La situation a été définitivement ré-tablie vers 12h00, indique Gilles Ha-melin, lorsqu'une des lignes desser-vant un puit d'accès a été remise en opération.

## Agenda

### Aujourd'hui

Grande vente d'économie au magasin AFEAS de St-Pie, centre communautaire, 2e étage, 141 rue Présentation, de 13h00 à 17h00 et demain de 19h00 à 21h00.

### A venir

Arts Sutton présente son "Christmas Happening", débutant samedi le 28 novem-bre jusqu'au 3 janvier. Sculptures, peintures, etc., seront en vente à la Galerie Arts Sutton, 7 rue Academy. Ouvert de 11h00 à 17h00, jeudi à dimanche.

Activités d'Entr'Elles du 24 novembre: exercices, délassements-santé en avant-midi et activité sportive en après-midi.

Le Nénuphar organise des cours-ateliers pour la fin de semaine du 28-29 novem-bre. Pour renseignements et inscriptions: 375-0309.

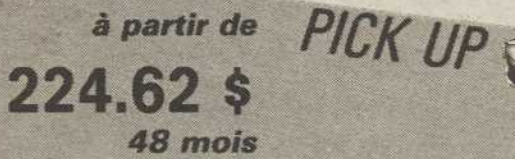
Le club Amitiés Nouvelles aura sa soirée de danse, vendredi le 27 novembre à 21h00 à la salle 4 saisons, 73 rue St-Judes.

## SPÉCIAL LOCATION MODELES '88



SENTRA

à partir de  
**249.59 \$**  
48 mois



à partir de  
**224.62 \$**  
48 mois

PICK UP



PULSAR

à partir de  
**349.29 \$**  
48 mois

Liquidation modèles 1987

### Nissan King Cab 4X4



Baja automatique  
Prix détail 22,392 \$  
Votre prix  
**19,567 \$**

\*7448

### Micra 5 portes XE



2 tons  
Prix détail 10,177 \$  
Votre prix  
**8,846 \$**

\*7328

### Pick Up 3/4 tonne



V6 automatique  
Prix détail 14,812 \$  
Votre prix  
**12,107 \$**

\*6452

### 200 SX Hard Top



Prix détail 18,387 \$  
Votre prix  
**15,472 \$**

\*6508

### Pathfinder SE V6



"trail boss"  
Prix détail 24,292 \$  
Votre prix  
**21,461 \$**

\*7505

### 200 SX Hatch Back



Prix détail 16,987 \$  
Votre prix  
**14,333 \$**

\*6636

### Sentra Se



Prix détail 14,937 \$  
Votre prix  
**13,170 \$**

\*7549

### 4X4 automatique Multi



2 tons  
Prix détail 18,972 \$  
Votre prix  
**16,716 \$**

\*7478

2 tons  
Prix détail 16,237 \$  
Votre prix  
**13,997 \$**

\*7562

### Sentra Familial 4X4



Prix détail 14,937 \$  
Votre prix  
**12,917 \$**

\*6591

### Maxima tableau digital



toit ouvrant électrique  
Prix détail 26,887 \$  
Votre prix  
**22,861 \$**

\*7438

### 300 SX tableau digital



automatique 4 places  
Prix détail 34,342 \$  
Votre prix  
**28,931 \$**

\*7345



P.S. 4 de ces  
véhicules ont  
déjà du  
kilométrage

NISSAN

**GRANBY NISSAN INC.**

433 PRINCIPALE, GRANBY  
TEL.: 378-9088

# Palace: la Sauterelle Cosmique séduit les enfants

par Françoise Boutin

musique, chants, danse, mime, lumière, comédie.

veut rejoindre les parents. Souvent ils ne disent pas suffisamment aux enfants qu'ils ont toute l'énergie nécessaire pour réussir. Et on se retrouve à 30 ou 40 ans devant un miroir à se remettre en question" résume Sylvie Millette, Sauterelle Cosmique depuis trois ans.

Un théâtre éducatif "Mais les apparences, ça n'a pas d'importance. Ce qui compte, c'est ce qu'on a dedans." Ou bien, "On a tous sa manière personnelle de penser et d'agir." Ou encore "Le pouvoir de te défaire de tes ficelles, il est entre tes mains."

Un théâtre ouvert, les membres de la troupe accueillent le public et les comédiens descendent de scène pour le saluer.

Le spectacle s'adresse à toute la famille "On

La troupe Imagination, qui a aussi joué au Palace samedi, reviendra jouer deux soirs à Cowansville, les 23 et 24 janvier, après un mois de repos bien mérité. Cette année, leur saison se terminera dans les écoles primaires de la région de Montréal.

■ GRANBY — La Fée Marionnette avec ses ficelles, Farfelu, le Fantôme unique et la Sauterelle Cosmique, aux ailes magiques ont joué devant une salle remplie d'enfants aux visages émerveillés, dimanche au théâtre Palace, à Granby.

Un spectacle joyeux, expressif où se mêlent

Le Fantôme Farfelu, la Fée Marionnette et la Sauterelle Cosmique de la troupe "Imagination" ont présenté deux spectacles au théâtre Palace. Petits et grands étaient au rendez-vous en grand nombre.

photo Alain Dion



ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

**ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE**

## VERTICAUX — PLUS

Stores verticaux et horizontaux

**50%**  
de rabais sur tous nos stores

**INSTALLATION GRATUITE**  
Faut en profiter

N'hésitez pas à téléphoner

**Spécial**  
Stores tissu beige  
75"x84" en stock  
**85 \$ ch.**

Prop. Luc Chabot

# 372-1645

L13910

**ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE**



**Souper annuel des entrepreneurs en construction**

"Une très belle soirée." C'est en ces termes que M. Marcel Gazaille, vice-président de l'Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford, décrit le souper annuel de samedi soir au Centre Choynière à Granby. Plus de 460 personnes étaient présentes. L'association existe depuis près de trente ans et regroupe environ 300 membres, entre autres, de Cowansville, Waterloo, Bromont et Granby. Plusieurs personnalités ont été honorées lors du souper dont M. Norbert Parent, (à gauche) et M. Marcel Gazaille (à droite).

photo Alain Dion

**Entretien Ménager Martin Enr.**

Travail effectué consciencieusement

Spécialités: — Lavage de tapis, planchers, vitres  
— Dégâts d'incendie  
— Entretien de bureau

LAVAGE INTÉRIEUR et EXTÉRIEUR  
Commercial - Industriel - Résidentiel  
**GRAND MÉNAGE**  
Estimation gratuite

L14884 Michel Charette propriétaire **378-1532**

## CAMELOT DU MOIS D'OCTOBRE



(Photo Michel Paquette)

Martine Lapointe de Granby, à droite, reçoit de Yolande Despaties, agent de tirage à La Voix de l'Est, un certificat mérite attestant que l'étudiante de secondaire V à la polyvalente J.H. Leclerc a été désignée comme camélot du mois d'octobre.

La jeune Lapointe qui compte trois années d'expérience comme camélot et qui distribue quotidiennement un impressionnant total de 77 copies souhaite devenir infirmière.

Son loisir préféré est la musique. Elle est d'ailleurs une adepte de la clarinette.

Outre son certificat mérite, Martine Lapointe a recue de Yolande Despaties un montant de 25 \$.

L15409

Publi-reportage

**Fenêtres LIFAR inc.**

- commercial
- résidentiel
- industriel
- Serres

Distributeur autorisé Alcan  
Produits de Bâtiment Alcan

Jacques Auger



576 St-Charles sud, Granby 375-6585

L-15704

**THER-A-PEDIC**

**LITERIE GIDDING'S Ltée**  
manufacturier de matelas

395, rue St-Valier, Granby  
**378-7941**

Achetez directement du manufacturier!

Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h  
exc. Samedi de 9 h à midi.

L-13784

## Les grands titres

# La mort d'Anthony Griffin: manifestation de colère à Montréal



Des membres de la communauté noire de Montréal ont défilé samedi, brandissant des pancartes et criant des slogans réclamant que justice soit rendue à la suite de la mort d'Anthony Griffin.

photo PC

■ MONTREAL (PC) — Des centaines de personnes ont bravé une température de plusieurs degrés sous zéro samedi pour manifester contre la mort du jeune noir Anthony Griffin, abattu par un policier dans le stationnement d'un poste de police montréalais le 11 novembre dernier.

L'agent Allen Gosset a été accusé vendredi d'homicide involontaire à la suite de cette fusillade.

Les manifestants, qui grelotaient sous le vent, ont marché derrière la famille du jeune Griffin en portant des pancartes où l'on pouvait lire des appels à mettre un

me à la brutalité policière.

La foule, composée majoritairement d'anglophones, réclamait en chœur justice tout en souli-

gnant que l'accusation d'homicide n'était pas assez grave.

Les groupes de la communauté noire ont en effet critiqué le libellé de l'accusation, estimant qu'elle aurait dû plutôt être portée pour meurtre. Les groupes demandent également une enquête publique sur ce décès.

Le jeune Griffin avait tenté d'échapper à une garde policière à la suite de son arrestation pour ne pas avoir payé une course en taxi. En procédant aux vérifications d'usage, les policiers avaient découvert qu'il était également recherché pour une affaire d'introduction par effraction.

Le directeur du service de police de la CUM, Roland Bourget, a déclaré qu'Anthony Griffin avait obéi à l'ordre du policier d'arrêter de courir lorsqu'il a été atteint d'une balle au front.

Les policiers, qui surveillaient de près la foule sans toutefois intervenir, ont évalué la foule à au moins 1,000 personnes. "Cette affaire nous a tous bouleversés", a déclaré un agent qui a demandé à garder l'anonymat.

Des politiciens, dont le député libéral Warren Allmand, ont pris part à la marche qui a débuté au Carré Phillips, dans le centre-ville de Montréal, pour se rendre jusqu'au Palais de Justice, aux portes du Vieux-Montréal.

"Il est assez évident qu'une enquête doit être menée sur les méthodes d'embauche et d'entraînement des policiers à Montréal pour éviter qu'une telle chose se reproduise", a affirmé M. Allmand, ancien solliciteur-général qui représente aujourd'hui le comté fédéral de Notre-Dame-de-Grâce où la fusillade a eu lieu.

## CAVALIER ET SUNBIRD, UN NOUVEAU STYLE ET UNE TRANSMISSION AUTOMATIQUE GRATUITE\* JUSTE POUR LE "KICK"!



Cavalier de Chevrolet



Sunbird de Pontiac

Venez chez nous. Ça roule en Cavalier de Chevrolet et en Sunbird de Pontiac. De superbes voitures avec un nouveau style qui vous fera cligner de l'oeil!

En prenant possession de votre véhicule le ou avant le 31 mars 1988, vous pourrez obtenir une transmission automatique sur une Cavalier 88 ou une Sunbird 88, SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES\*!

Traction avant, servofreins et injection de carburant sur tous ces modèles! À un prix tout simplement super!

Venez chez nous, juste pour le "kick"! Votre concessionnaire peut vous expliquer les possibilités de crédit en plus de vous offrir une garantie très avantageuse.



\* Cette offre ne peut être jumelée à aucune offre sur ces modèles. Elle n'est valide que sur certains modèles neufs spécialement équipés par GM. Voyez votre concessionnaire participant pour toutes les modalités d'application de cette offre et les délais de livraison.

Groupe Marketing des concessionnaires GM du Québec.



## VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

**CHEVROLET OLDSMOBILE**  
CHARLAND CHEVROLET OLDSMOBILE  
595, boulevard Boivin  
GRANBY, QC  
(514) 372-4242

**PONTIAC BUICK**  
LE TRIANON AUTOMOBILE LIMITÉE  
922, rue Principale  
GRANBY, QC  
(514) 378-9063

LES CONCESSIONNAIRES



## Commentaires

### Le maire et la dette

M. Mario Girard accepte maintenant mieux qu'au cours de la campagne électorale qui l'a porté à la mairie de Granby l'augmentation de la dette de sa ville. Mais les propos de son discours sur la situation financière de Granby qui en témoignent révèlent également toute sa méfiance.

Ceux qui ont suivi cette campagne se souviendront que M. Girard accordait beaucoup d'importance à la dette, qu'il rêvait même de la réduire. Or, avouant qu'elle a depuis augmenté, il signale qu'elle croîtra encore et cela ne fait aucun doute à en juger par les importants projets caressés.

Bien que soucieux du développement et de ses exigences, le discours est donc à la prudence, à la rationalisation et à la transformation des dépenses improductives en investissements générateurs de revenus de façon à éviter une flambée de la dette, de ses coûts et du fardeau fiscal des Granbyens.

Le maire s'est de toute évidence familiarisé avec le dossier de la dette. Ou, s'il savait de quoi il en retournait au moment de sa campagne, il ne s'exprimait alors pas clairement.

### Une crainte partagée

M. Girard n'est pas seul à craindre l'augmentation de la dette. C'est le cas de nombreux citoyens... qui craignent aussi celle de l'évaluation. Or, l'une comme l'autre n'ont pas forcément d'impact sur les comptes de taxes. Tout dépend des investissements et des fonds nécessaires à l'équilibre budgétaire.

Bref, la croissance de la dette n'a pas d'effets significatifs quand, parallèlement ou dans son sillon, surviennent d'intéressants développements qui génèrent suffisamment en nouveaux revenus pour en assumer les coûts (capital et intérêts). De même, une révision à la hausse de l'évaluation n'a pas d'effet, le taux de taxation étant alors révisé à la baisse, si une municipalité n'a pas de substantiels nouveaux besoins.

Ces généralités souffrent leurs exceptions. La partie de la hausse de la dette due aux améliorations locales se répercute inévitablement sur les taxes de ceux qui bénéficient de ces améliorations. Et tout contribuable dont les propriétés sont sous-évaluées par rapport aux autres du genre doit s'attendre à une correction à la hausse de son compte de taxes.

Quant aux coûteux équipements collectifs, il arrive fréquemment que leur réalisation donne lieu à une hausse de taxe ou à une taxe spéciale. Mais il arrive aussi que leur financement et leur opération n'aient pas d'effets visibles sur le compte de taxes quand le développement d'une ville est tel que celle-ci en tire beaucoup plus que ses attentes en revenus.

### Succès et prudence

Là-dessus, il faut signaler que la ville de Granby a eu sa part d'agréables surprises et que c'est ce qui lui a permis de continuer d'investir dans des équipements, des aménagements et des politiques qu'elle aurait peut-être été contrainte de repousser si elle avait dû, pour réaliser les mêmes projets, exiger davantage qu'elle l'a fait en hausses de taxes.

Au début de la récession, Granby a connu quelques bonnes années en investissements. Et depuis deux ans, il en est également de même. S'il est une chose à souhaiter, c'est évidemment que ce vent de prospérité dure de sorte qu'il procure à Granby, en ajoutant sensiblement à sa valeur foncière imposable, les ressources financières essentielles au progrès, au bien-être et à l'épanouissement de sa population.

C'est du reste sur cette note d'espoir que le maire, qui juge le mouvement de progrès bien enclenché, termine son message. Mais un espoir qui ne lui permet pas de relâchement avec une dette qui — de l'ordre de \$55 millions il y a deux ans — s'enlève déjà vers les \$65 millions et qui, vu les projets envisagés, continuera encore de croître et de préoccuper.

### Culture et parcs

M. Girard pique la curiosité en affirmant qu'il faudra "investir davantage dans le développement des équipements et des activités culturelles, dans l'amélioration de l'environnement et des parcs".

Ce n'est pas que ce soit contestable, mais plutôt que ce discours témoigne d'ouverture dans des champs qui, à partir de la lutte aux "dépenses improductives" et de quelques faits et réflexions, paraissent voués ou presque à l'oubli.

Les propos du maire viendraient donc corriger ou une mauvaise perception des uns, ou un mauvais tir des autres. Souhaitons qu'il s'agisse bien de cela et que les prochains gestes du conseil, le cas échéant, dissipent clairement tout doute.

Valère Audy

# "Mad Dog" ému à son arrivée à Montréal

■ MONTREAL (PC) — En dépit de sa pâleur, Maurice Vachon était tout sourire à son arrivée à Montréal samedi, ému de l'accueil qui lui était réservé.

"Quand j'ai gagné une médaille d'or à la lutte aux Jeux du Commonwealth en 1950, le seul qui s'était déplacé pour m'accueillir, c'était mon frère", s'est exclamé l'ex-lutteur.

Cette fois, ils étaient plusieurs à l'attendre lorsque son avion, un Challenger propriété de Petro-Canada que le ministre de l'Énergie, M. Marcel Masse, avait mis à sa disposition, s'est posé à l'aéroport de Dorval et qu'il a fait son apparition en chaise roulante.

"Je n'oublierai jamais l'appui des gens et vous pouvez être sûrs que je n'oublierai pas non plus cette réception", a déclaré le "Mad Dog" des Québécois.

Mais le "dur" de la lutte a cédé la place à l'émotion hier, laissant les larmes couler à plusieurs reprises lorsqu'il a évoqué les 4,000 cartes de prompt rétablissement reçues et les centaines d'appels téléphoniques qui l'ont encouragé durant toute la période de son hospitalisation à Iowa City.

Il a déclaré avoir reçu tellement de fleurs et de cartes qu'on a dû le transférer dans une chambre plus grande: "Les docteurs m'ont dit qu'ils n'avaient jamais vu ça."

Au nombre des centaines de télégrammes qu'on lui a fait parvenir, il y en avait même un du premier ministre Brian Mulroney.

### Dispositions spéciales

Les médecins de l'hôpital universitaire d'Iowa ont permis à leur célèbre patient de rentrer au Québec uniquement parce que des dispositions spéciales ont été mises en oeuvre pour faciliter le transport. Un vol commercial régulier aurait été trop épuisant.

L'animateur Michel Jasmin a veillé au retour de son coéquipier de l'émission "Jasmin Centre-ville" en demandant lui-même au ministre Marcel Masse de l'aider à ra-



Maurice "Mad dog" Vachon saluant les gens qui sont venus l'accueillir à son arrivée à Montréal samedi. photo PC

mener Maurice Vachon au Québec. Le ministre a fait appel à Petro-Canada qui, en tant qu'important commanditaire des Jeux olympiques d'hiver de 1988 à Calgary, était tout désignée pour aider un ancien athlète olympique.

Maurice Vachon, visiblement heureux, a vite retrouvé son sens de l'humour. Il s'est empressé de plaisanter avec les journalistes en vantant dès son arrivée la bière légère qui en a fait une vedette des commerciaux télévisés.

Il a également loué les soins que lui ont prodigués les médecins et les infirmières de l'hôpital universitaire d'Iowa, mais il a fait preuve de réserve lorsqu'on l'a interrogé sur le personnel de l'hôpital d'Altoona, où il avait été d'abord amené à la suite de son accident.

"La grande question à se poser, c'est de savoir si ma jambe aurait pu être sauvée s'ils n'avaient pas attendu cinq heures avant de me transférer à l'hôpital universitaire", a expliqué l'ancien lutteur.

Questionné sur la possibilité

qu'il poursuive l'hôpital en justice, Maurice Vachon a répondu que pour le moment, il préfère penser à tout ce qui lui est arrivé de positif depuis un mois.

### Presque tué

Agé de 58 ans, l'ex-lutteur a failli être tué le 9 octobre dernier, durant des vacances chez des parents à Altoona, en Iowa. Frappé par un véhicule au moment où il prenait une marche matinale, il a dû être amputé de la jambe droite, sous le genou. Une tige de métal a permis de sauver sa jambe gauche.

Maurice Vachon porte aujourd'hui une jambe artificielle, mais il affirme qu'il n'a pas encore eu le temps de s'y habituer.

Il commencera un programme de réhabilitation au centre Lucie-Bruneau, spécialisé dans les thérapies physiques, et il espère pouvoir marcher sans aide d'ici six mois.

Il n'a pu préciser quand il compte reprendre le travail, mais il a dit espérer que ce soit prochainement.

## Louise Lavigueur renonce à devenir millionnaire

■ MONTREAL (PC) — Point d'attraction de la célèbre famille millionnaire, Louise Lavigueur demeure maintenant en dehors de la luxueuse résidence familiale et elle renonce désormais à une part du gros lot de \$7.6 millions remporté en août 1986 par plusieurs autres membres de sa famille.

Agée de 18 ans, elle s'est trouvée un emploi, à temps partiel, d'encartreuse au service de l'expédition du quotidien Le Journal de Montréal; elle travaille la nuit et en raf-

fole. Elle se dit plus heureuse que si elle était millionnaire.

La jeune fille affirme avoir abandonné pour de bon l'idée de retirer une part du gros lot gagné par sa famille. "Je n'étais pas due pour gagner. C'est Dieu qui en a décidé ainsi et c'est probablement la meilleure décision", affirme-t-elle.

Il n'est donc pas question pour elle de reprendre les procédures judiciaires abandonnées il y a plus de 14 mois.

"De toute façon, j'aime mieux ne pas être millionnaire. Les autres membres de la famille le sont et ils ont des problèmes. Moi, je n'en ai pas", poursuit-elle.

Elle soutient entretenir des relations excellentes avec sa famille, y compris son père: "Il vient me visiter assez souvent, mais quand j'en ai assez de lui, je lui dis: bon, papa, retourne donc dans ton château. Je suis bien toute seule ici; il ne règle plus ma vie comme il le faisait avant."



## Le funiculaire accessible

Le funiculaire de la tour du stade Olympique est désormais accessible au grand public. Ainsi, pour la première fois samedi, les gens ont pu admirer toute la ville de Montréal du haut du mat du stade Olympique, un panorama à donner le frisson. Mais les Montréalais ont été moins d'un millier à se payer l'ascension de 169 mètres, l'équivalent d'un édifice de 50 étages.

photo PC

## Violents combats en Amérique centrale

SAN JOSE (AFP) — De très violents combats ont repris simultanément en fin de semaine dans trois pays d'Amérique centrale — Nicaragua, Salvador et Guatemala — les pays pourtant les plus concernés par le plan de paix régional entré en vigueur il y a tout juste quinze jours.

Au Nicaragua, les attaques de la "contra" ont redoublé d'intensité au cours des derniers jours, selon

les autorités sandinistes.

Un affrontement qui a eu lieu samedi dans le département de Rio San Juan, au sud du pays, a fait au moins vingt morts et trente blessés, selon une source officielle.

Les combats signalés dans plusieurs départements nicaraguayens auraient fait plus de 100 victimes, civiles et militaires, au cours des trois derniers jours.

"Ici nous ne sommes pas en paix, la guerre est plus intense

qu'elle ne l'a jamais été" a déclaré samedi M. Humberto Ortega, ministre de la Défense et frère du président du Nicaragua.

La situation n'est guère plus encourageante au Salvador et au Guatemala, alors que la paix, le dialogue et la démocratisation en Amérique centrale continuent d'alimenter agendas et discours officiels dans la région comme dans les forums internationaux.

## Enquête sur le financement du PLQ

QUEBEC (PC) — Les dirigeants du Parti libéral sont prêts à coopérer avec le directeur des élections relativement à l'enquête sur les pratiques de financement du parti, même s'ils sont convaincus qu'il n'y a pas eu de dérogation à la loi.

Une plainte a été portée contre le Parti libéral et, à la suite de cette plainte, le directeur général des

élections, M. Pierre F. Côté, a déclenché une enquête dont il livrera les résultats à la mi-décembre.

"Nous allons coopérer de la façon la plus étroite" a déclaré samedi le directeur général du parti, M. Robert Benoit, en marge du Conseil général.

Les incidents récents, qui ont été

soulevés par l'Opposition péquiste et sur lesquels le directeur d'élection fait enquête, concernent notamment une invitation pour un dîner-bénéfice, dans laquelle on demande un supplément pour ceux qui veulent voir le ministre Paul Gobeil, et des pressions partisanes exercées auprès d'une bénéficiaire de subventions gouvernementales.

*Electrolyse*  
**PAULINE CLÉMENT** 378-5947

Pour épilation en permanence de tous poils superflus sur tout le corps (Hommes et femmes)

387 ST-VIAEUR EST, GRANBY, QUE.

L-14594

**Clinique dentaire MICHEL BOUTHETTE**

**CHIRURGIEN DENTISTE**  
375-7774 469-4455

104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle Union) St-Césaire  
Granby

L-14910



Pour vous assurer un meilleur service, l'argent perçu par nos camelots, sera versé directement aux Caisses populaires de Granby, Boivin, St-Benoit et St-Eugène.



**CENTRIVOLT inc.**  
583, Boul. Boivin, Granby 375-3470

**SALON D'ÉCLAIRAGE**

L-13139

**LOCAM** desjardins

**Location de camions**  
de toutes sortes, de la petite "van" à la semi-remorque à trois essieux  
Journée — Semaine — Mois

1252, rue Principale Granby **378-3778**

L-14949

**Shaklee** Que manque-t-il à votre régime alimentaire?

Distributeur Independent

**Shaklee** naturellement!

Roger Viens 467-6489  
Jeannine 464-6348

Compléments nutritifs  
Produits domestiques (nettoyants)  
Soin de la famille (shampooing etc.)  
Soin de la peau (beauté)

En harmonie avec la nature

L-14978

Depuis longtemps et pour toujours

**Voyages**  
Granby — Caroll J.P. Banville Kathy

Les spécialistes de vos voyages d'affaires

94, Principale Granby 372-3624

L-14892

**12e SALON DES ARTISANS DE GRANBY**

*Les artisans ont le plaisir de vous inviter à l'exposition annuelle de leurs oeuvres*

**Les 26, 27, 28, 29 novembre 1987 à l'Escale, 80 rue Albert, Granby**

**HEURES D'OUVERTURE:**

Judi 26 novembre: 19 h 30 à 22 h 30 (vernissage)  
Vendredi 27 novembre: 17 h à 22 h  
Samedi 28 novembre: 12 h à 22 h  
Dimanche 29 novembre: 12 h à 18 h

L-15664

**MOTEL DU GOLF**  
Nouvelle administration

déjeuner à partir de 6 h 00  
spécial du jour

**Danse sociale avec orchestre du mercredi au samedi**

1420, Principale, Granby (face au Club de Golf Granby-St-Paul) 375-0546

L-15811



Roland Averill, de Stedfast, et Claude Brodeur, de Mitjavila, devant la toile qui abritera la flamme olympique.

photo Michel Paquette

## Deux firmes de Granby s'unissent pour abriter la flamme olympique

■ GRANBY (AN) — Granby sera du cortège qui chemine en direction de Calgary pour y porter le flambeau olympique. Deux entreprises de la ville, Mitjavila Canada et Stedfast Inc., se sont donné la main pour fabriquer une remorque qui emboîtera le pas au défilé jusqu'à bon port.

D'une dimension d'une vingtaine de pieds, la structure d'acier a été montée de toutes pièces dans les ateliers de la compagnie Mitjavila. Sa partenaire d'occasion, Stedfast, a fourni quant à elle l'immense toile de polyvinyle de chlorure qui recouvre la remorque.

Et le cortège pourra partir l'âme en paix, assure le directeur du marketing et développement chez Stedfast, M. Roland Averill.

«La toile, complètement imperméabilisée, a été conçue pour résister à des températures allant de

moins 40 à 180 degrés», explique-t-il.

La remorque, qui servira au transport de quatre motoneiges et de divers équipements, verra du pays. Un parcours de 6,000 milles, rien de moins, avec des crochets du côté des Territoires du Nord-Ouest, de la Colombie Britannique...

D'autre part, le «garage mobile», qui revêt un peu le look d'une grande tente, a été doté de deux accès situés en directions opposées. La raison: faciliter la vie aux participants, puisque les motoneiges ne peuvent faire marche arrière.

«Comme nous avons fait affaires à diverses reprises avec Bombardier, c'est elle qui nous a recommandé à Pétro-Canada pour la fabrication de la remorque, explique le président de Mitjavila, M. Claude Brodeur. Et nous avons décroché le contrat.»

MM. Brodeur et Averill ne cachent pas que pour leurs entreprises, l'aventure représente une véritable mine d'or... publicitaire. «Cela va donner confiance aux gens, tout en contribuant à nous faire connaître davantage d'un bout à l'autre du Canada», affirment-ils à l'unisson.

Côté financier, c'est une autre paire de manches. Stedfast a fourni gratuitement la toile alors que Mitjavila a littéralement passé ses tarifs au couperet. «Nous avons exécuté le travail pour environ la moitié du montant que nous demandons normalement», souligne M. Brodeur, sans toutefois avancer de chiffres.

Le flambeau olympique s'arrêtera à Granby le 9 décembre et la nouvelle remorque fera ses premiers tours de roue à cette occasion.

## Tableau RÉA

MONTREAL (PC) — Voici les cours des compagnies inscrites au Régime d'épargne-actions, à la fermeture de la Bourse, le vendredi 20 novembre, compilés par la maison Lévesque, Beaubien Inc.

Compagnies	Déduction en pc	Prix à l'émission	Prix au 13-11-87	Prix au 20-11-87
ACDS Systèmes Graphique 87	100%	\$2.00	\$1.60	\$1.40
Acier Leroux 86	100%	\$5.00	\$3.80	\$3.75
ADS Associés 86	100%	\$5.00	\$1.56	\$1.74
A.Lambert Inter 86	100%	\$5.00	\$1.50	\$1.50
Aliment. Couche Tard 86	100%	\$2.25	\$2.20	\$2.15
Amico 86	100%	\$5.25	\$3.70	\$3.85
Atlantic Images et Son 86	50%	\$6.50	\$2.30	\$2.60
Auberge des Gouverneurs 86	100%	\$4.50	\$3.00	\$3.00
Autopoint 86	100%	\$2.00	\$1.50	\$1.50
Avcorp 86	75%	\$5.50	\$4.90	\$4.50
Banque Nationale 86 (2.1)	50%	\$14.12	\$10.38	\$10.25
Banque Royale 86	50%	\$34.00	\$27.37	\$26.75
Bastien Inc. 87	100%	\$4.00	\$2.00	\$2.00
Bestar 86	100%	\$5.75	\$3.60	\$3.50
Biores Groupe Conseil 87	75%	\$1.50	\$0.63	\$0.55
Bois Franc Royal 86	100%	\$2.50	\$1.85	\$1.90
Bombardier B. 86 (2.1)	50%	\$6.87	\$7.50	\$7.13
Breuvages Cott 86	100%	\$7.00	\$5.75	\$6.00
Cambior 86	75%	\$10.00	\$15.63	\$14.88
Canam Manac A 86	50%	\$15.50	\$7.50	\$7.00
Corp. Métal Déployé 87	75%	\$4.50	\$2.50	\$2.25
Corp. Réseau Computime 86	100%	\$1.50	\$0.40	\$0.40
Crédit Indus. Desjardins 86	50%	\$6.50	\$5.00	\$4.50
Deragon Langlois 87	75%	\$2.25	\$0.75	\$0.75
Diabrisse Int'l 87	75%	\$3.75	\$3.20	\$3.00
Dinat 86	75%	\$2.00	\$1.90	\$2.00
Domco Ltée 86	50%	\$13.25	\$7.00	\$6.75
Domicil Inc. 86	100%	\$2.50	\$0.55	\$0.55
Entreprises Repap 86	50%	\$12.50	\$10.63	\$9.63
Equipements Denis 87	75%	\$4.50	\$2.25	\$2.01
Espalau Inc. (ord.) 86	100%	\$3.00	\$4.25	\$4.00
Fiducie du Québec 87	50%	\$7.00	\$4.50	\$4.55
Fiducie Guardian ord. 87	50%	\$5.63	\$4.00	\$3.95
Foratex International Inc. 87	100%	\$2.50	\$1.25	\$0.90
Foresbec 86	100%	\$2.00	\$2.30	\$2.20
Fourgons Transit 86	75%	\$4.00	\$3.75	\$3.50
Geoffrion Leclerc 86	75%	\$6.00	\$2.60	\$2.75
Goldex Mines Ltd. 87	100%	\$7.00	\$3.30	\$3.15
Groupe Algo 86	50%	\$8.25	\$7.50	\$7.25
Groupe Bocenor BF 87	100%	\$4.00	\$2.10	\$2.05
Groupe Cabano D'Anjou Inc. 86	100%	\$5.00	\$4.65	\$4.80
Groupe Cantrex 86	75%	\$4.00	\$3.55	\$3.30
Groupe Champlain 86	100%	\$3.00	\$1.50	\$1.25
Groupe DMR Inc. 86	75%	\$8.00	\$4.75	\$4.75
Gp. Espadon Peterbor 86	100%	\$3.00	\$1.10	\$1.00
Groupe Immobilier Grull 86	100%	\$9.00	\$7.00	\$7.50
Gr. Jean Coutu Inc. 86	50%	\$8.00	\$6.75	\$6.75
Groupe Kaufel 86	75%	\$6.25	\$7.00	\$7.50
Groupe La Laurentienne 86	50%	\$14.00	\$10.13	\$9.88
Groupe Macyro Inc. 87	100%	\$5.00	\$2.70	\$3.00
Groupe Pétrolier Olco 86	100%	\$4.50	\$2.40	\$2.35
Groupe Plastico Moderne 86	75%	\$4.00	\$3.50	\$3.60
Groupe Tolgeco Inc. 87	100%	\$4.00	\$3.40	\$3.30
Groupe Totac 86	100%	\$6.50	\$1.75	\$1.60
Gp. Transat AT 87	100%	\$3.00	\$1.30	\$1.34
Gr Transcontinental GTC 86	75%	\$12.87	\$6.13	\$6.00
Groupe Val Royal Inc. 86	100%	\$7.50	\$6.63	\$6.25
Groupe Vidéotron 86	50%	\$17.00	\$9.88	\$9.50
Groupe Visiontronique 86	75%	\$2.00	\$0.63	\$0.56
Guillevin Int'l. 86	50%	\$6.00	\$5.50	\$5.00
Héroux 86	100%	\$5.00	\$6.75	\$6.67
Honco Inc. 86	100%	\$3.00	\$1.15	\$1.15

IAF Biochem Int'l. Inc. 86	75%	\$5.00	\$5.25	\$5.87
Ideal (Gp. des Compagnies) 87	50%	\$8.00	\$5.00	\$4.65
Igloo Väski Inc. 87	100%	\$2.00	\$1.10	\$1.10
Imasco 86	50%	\$34.50	\$26.37	\$25.37
Impertex 86	100%	\$2.00	\$0.55	\$0.65
Industries Pantorana 86	100%	\$5.50	\$2.25	\$2.00
Industries Shaper Ltée 86	100%	\$5.50	\$2.05	\$2.05
Industries Triton Inc. 86	100%	\$7.75	\$1.20	\$1.25
Informatix 2000 Inc. 86	100%	\$4.00	\$2.06	\$2.06
Inotech Aviation 86	75%	\$5.00	\$2.50	\$2.35
J.M. Saucier 86	100%	\$4.50	\$1.60	\$1.40
Laperrrière et Verreault 86	100%	\$4.00	\$2.90	\$3.00
Lassonde Inc. 87	50%	\$6.75	\$3.80	\$3.85
Lavalin Industries 87	50%	\$10.00	\$4.65	\$4.60
Lépine Cloutier 86	100%	\$2.50	\$1.20	\$1.20
Lévesque, Beaubien et Co. Inc. 86	50%	\$8.75	\$4.90	\$4.50
Le Groupe Cogeco 86	75%	\$9.00	\$5.38	\$4.80
Les Ord. Hypocrat Inc. 86	100%	\$3.20	\$1.10	\$1.15
Lessard Beaucauge Lemieux 87	100%	\$2.75	\$1.36	\$1.32
LGS Conseil. en Inform. 86	75%	\$3.75	\$1.95	\$1.75
Location Intercan 86	75%	\$5.00	\$4.90	\$4.60
Logibec 86	100%	\$2.00	\$2.65	\$2.80
Logistec Inc. 86	50%	\$9.25	\$6.50	\$6.63
Louis Fletcher 86	100%	\$3.50	\$4.70	\$4.60
Maax Inc. 87	100%	\$2.50	\$1.60	\$1.25
MaBac Inc. 87	100%	\$6.00	\$3.95	\$3.55
Magasins Wise 86	75%	\$5.00	\$2.50	\$2.15
Manufacture Leader 86	100%	\$3.00	\$1.00	\$0.80
Maurfort 86	75%	\$0.75	\$1.34	\$1.35
McNeil Manitoba 86	100%	\$6.87	\$3.00	\$2.80
M Corp 86	100%	\$14.25	\$7.50	\$7.50
Memotec Data 86 (2.1)	75%	\$5.25	\$3.25	\$3.25
Memotec Data 87 (2.1)	75%	\$15.63	\$13.25	\$12.75
Metro Richeleu 86	50%	\$6.00	\$5.75	\$5.75
Micro Tempus 86	100%	\$2.00	\$1.14	\$1.19
Mines Dumagani 87	100%	\$16.00	\$9.75	\$9.00
Modes Shirma 86	100%	\$5.00	\$1.60	\$1.21
Mont St-Sauveur Int'l. 86	75%	\$3.00	\$1.90	\$1.80
Multidev Immobilia 86	50%	\$3.00	\$0.75	\$0.60
Mux Lab 86	75%	\$3.00	\$0.90	\$0.75
National Pageette 86	75%	\$5.00	\$6.13	\$6.13
Nautilus Plus 86	100%	\$3.00	\$0.78	\$0.78
Normick Perron 86	50%	\$5.25	\$4.00	\$3.85
Noverco 86	75%	\$12.75	\$11.00	\$11.63
Ogivar 86	100%	\$3.25	\$1.90	\$1.65
Paul Martin 86	100%	\$5.00	\$3.50	\$2.90
Placements Ardene 86	75%	\$3.00	\$1.75	\$1.35
Plastibec Ltée 86	100%	\$3.00	\$2.50	\$2.50
Prod. Réfractaires CFS 86	100%	\$3.00	\$1.75	\$1.70
Quebecor 86	50%	\$14.25	\$13.88	\$13.50
Radiomutuel 86	75%	\$8.50	\$4.40	\$4.30
Ressources Aur 86	75%	\$2.40	\$5.00	\$5.13
Ressources Yorbeau 86 (1:2)	100%	\$1.54	\$0.80	\$0.75
Restauration Total Inc. 86	100%	\$2.50	\$1.60	\$1.55
Richard Piché 86	100%	\$3.00	\$2.00	\$2.10
Robin International 86	100%	\$5.50	\$2.30	\$2.25
Sani-Gestion Inc. 87	100%	\$2.25	\$1.50	\$1.65
Saturn Disq 86	100%	\$2.75	\$1.90	\$1.90
Services Tech. Infar. STI 86	100%	\$3.00	\$1.50	\$1.55
Shermag 86	100%	\$5.25	\$3.65	\$3.00
Simard Beauty Inc. 86	100%	\$4.50	\$2.90	\$2.60
Simon Lemaire 86	100%	\$3.00	\$1.60	\$1.60
Socanav 86	50%	\$5.00	\$4.20	\$4.45
Sodarcac 86	50%	\$6.00	\$4.40	\$4.35
Sodisco 86	75%	\$6.75	\$6.87	\$7.00
Solcort 87	100%	\$4.00	\$2.00	\$2.05
S R Telecom 86	75%	\$7.50	\$4.15	\$4.10
Summer Sports 87	100%	\$5.00	\$2.50	\$2.75
System 87	75%	\$2.00	\$0.90	\$0.90

Tapis Peerless 86	75%	\$5.92	\$6.50	\$6.63
Taurus Chaussures Inc. 86	75%	\$5.00	\$3.00	\$2.75
Taurus Chaussures Inc. 87	100%	\$7.00	\$3.00	\$2.75
TEE COM Electronics Inc. 86	100%	\$1.60	\$2.10	\$1.60
Tenturiers Hubbard 86	100%	\$5.00	\$1.55	\$1.40
Tecrad 87	100%	\$3.00	\$2.50	\$2.50
Telemedia 86	50%	\$8.00	\$4.80	\$4.50
Tembec 86	75%	\$4.75	\$5.63	\$5.75
Textiles Dionne 86	100%	\$5.00	\$3.00	\$3.25
UAP Inc. 87	50%	\$16.00	\$12.50	\$14.00
Unigesco B 86	50%	\$6.25	\$4.00	\$4.00
Van Houtte A.L. 87	75%	\$5.00	\$2.90	\$2.60
Venmar 86	100%	\$3.00	\$1.80	\$1.65
Visway Transports 86	75%	\$7.25	\$4.50	\$4.60
Vitforge 86	100%	\$2.25	\$1.45	\$1.20

### Réinvestissement-Achat

Compagnies	Déduction en pc	Prix à l'émission	Prix au 13-11-87	Prix au 20-11-87
Alcan 15-12	50%	\$39.04	\$43.61	\$43.61
Banque de Montréal 20-11	50%	\$34.86	\$26.44	\$26.44
Banque Nationale 27-11	50%	\$16.21	\$10.24	\$10.24
Banque Royale 23-11	50%	\$36.54	\$28.53	\$28.53
Entreprises Bell Canada 15-12	50%	\$40.31	\$37.18	\$37.18
Canadian Pacific 27-11	50%	\$21.88	\$27.59	\$27.59
Dominion Textiles 20-11	75%	\$20.73	\$18.33	\$18.33
Domtar 12-12	50%	\$35.37	\$20.18	\$20.18

### Emissions en cours

Compagnie	Déduction en pc	Prix à l'émission	Montant de l'émission en million
Matériaux Blanchet Inc.	75%	\$5.00	\$10.0
Groupe TCG (Québec) Inc.	75%	\$6.00	\$15.0
Groupe Sani Mobile	100%	\$2.00	\$3.5
Groupe Demeter Inc.	75%	\$3.00	\$3.6
Atkinson, Tremblay et Assoc.	75%	\$3.00	\$3.0
Prodel Inc.	100%	\$3.00	\$3.6
Braut Guy O'Brien	75%	\$4.00	\$6.0
Industries Hancan	100%	\$3.50	\$3.5
Arcon Canada Inc.	100%	\$7.00	\$5.4
Unican Security Ltd.	100%	\$4.25	\$6.0
Entreprises Premier CDN	75%	\$8.00	\$12.0
Wyant	100%	\$5.00	\$10.0
Industries Avcorp Inc.	75%	\$—	\$20.0
Logibec Informatique	100%	\$4.00	\$4.0
Lambert Softec Inc.	75%	\$3.50	\$3.3
Cabano Expeditez Inc.	75%	\$6.00	\$6.0
Muscocho Explorations Ltd.	100%	\$—	\$30.0
Groupe Harricana	75%	\$4.00	\$8.0
Eicon Technology Corp.	75%	\$3.00	\$3.0
Groupe Rechapex Can. Ltée	100%	\$—	\$12.0
Syntax Systems Ltd.	75%	\$5.00	\$6.0
Unican Security Systems Inc.	50%	\$—	\$—
Groupe Crawleys	100%	\$4.00	\$4.4
Sodisco Inc.	75%	\$9.00	\$9.0
Groupe Zabe Inc.	75%	\$2.00	\$3.0
Unican Security Inc.	75%	\$—	\$—
Industries Unik Ltée	100%	\$3.25	\$6.5
United Westburne Inc.	50%	\$—	\$50.0
Immobilier M.F. Blouin Inc.	100%	\$3.00	\$3.6
Nouvel Hotel Servel Inc.	100%	\$5.00	\$5.0
Synaptic Knowledge Engineer	75%	\$5.00	\$3.0
Nutribec Ltée	75%	\$10.00	\$10.0
Fiditech Technology Inc.	100%	\$4.00	\$2.5
Ca Di Lo Video	100%	\$3.00	\$3.0
Servico ser. immobiliers	100%	\$5.00	\$8.0
Agrimont	75%	\$—	\$12.0
Ressources Aunore	100%	\$—	\$7.0
Pigment Chemical	100%	\$—	\$4.0
Bennett Fleet	100%	\$—	\$7.0
Ocean (Gr.)	75%	\$3.50	\$3.5
Gr. National T.W.	100%	\$—	\$—
Radio Commun. BCE Mobile	50%	\$—	\$—

## Doit-on investir dans l'or?

■ (PC) — Tout au long de l'Histoire, le prix de l'or a toujours été symptomatique de l'état de santé de l'économie et de la stabilité politique.

Lorsque le prix de l'or grimpe rapidement, il y a de grandes chances que les choses ne soient pas reluisantes dans le monde.

La raison en est que le métal précieux a toujours servi de valeur refuge contre les calamités de toutes sortes, que ce soit l'inflation, la chute des cours du marché ou la dévaluation d'une monnaie nationale.

Certains spécialistes estiment que l'or pourrait actuellement prendre de la valeur face à l'incertitude qui règne sur les marchés des valeurs dans le monde. D'autres affirment toutefois que n'est pas encore venu le temps de spéculer.

Lors du Lundi Noir — journée où l'indice Dow Jones de la Bourse de New York a chuté de 508 points — les investisseurs se sont littéralement rués sur l'or, faisant grimper de \$11 le prix d'une once d'or à la Bourse de Toronto, où le métal précieux a atteint le prix de \$482 US, soit un sommet depuis quatre ans.

"L'or est toujours considéré comme une valeur refuge contre toutes les permutations possibles que l'avenir puisse nous réserver", de dire Fred Meredith, de la firme de courtage torontoise Merit Investment.

"Nous devrions tous songer à posséder un peu d'or dans notre portefeuille mais, à l'heure actuelle, je crois que cette valeur, non seulement ne s'appréciera pas mais qu'elle va probablement se déprécier."

L'or représente un investissement uniquement spéculatif: il ne verse aucun intérêt ou dividende et les gains ne peuvent être réalisés que sur une hausse de son prix. Certaines actions des plus grands producteurs d'or — ceux que les courtiers appellent les "seniors" — peuvent toutefois permettre de toucher un dividende.

En cette époque de récession, toutefois, l'or perd de son attrait du fait que les investisseurs ont à portée de main d'autres vecteurs grâce auxquels leur argent est relativement à l'abri de tout risque et dans lesquels un certain intérêt est garanti.

Quatre semaines après le krach boursier du 19 octobre, les prix de l'or sont de nouveau tombés dans une fourchette se situant entre \$460 et \$464 US: les investisseurs craignaient en effet la récession et les banques centrales ont vendu beaucoup de leurs réserves du métal précieux pour protéger un dollar américain malmené.

Les économistes prévoyant une croissance ralentie ou même une récession, l'an prochain, la majorité des spécialistes invitent les investisseurs à se constituer des portefeuilles leur permettant de retirer des intérêts, notamment des obligations, des actions privilégiées ou autres vecteurs d'investissement traditionnels.

## ...sur le point d'éclater?



La foule de petits détails qui s'additionnent à toutes les fins... un vrai cauchemar! Avec *Instaprime*, c'est la paix totale.

*Instaprime*, une initiative du Groupe Commerce, vous permet de profiter des avantages des versements mensuels, sans avoir à vous en occuper!

Vous envoyez un spécimen de chèque et vos 12 versements se font automatiquement sans intérêt... quelle que soit votre caisse ou votre banque.

*Instaprime*, c'est de la planification budgétaire intelligente, rentable... et sans tracas! Parlez-en à votre courtier.

## Instaprime

Un peu de paix offerte par

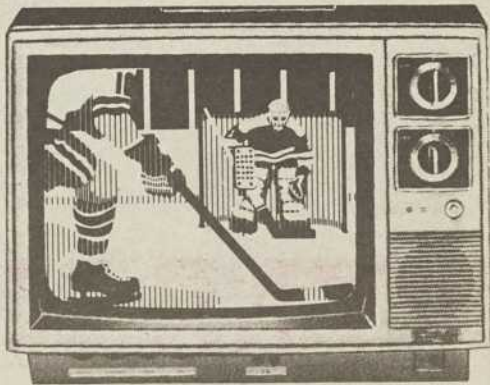


LE GROUPE COMMERCE  
Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

UNE VENTE FRACASSANTE QUI TRANSFORMERA  
RADICALEMENT LE DÉROULEMENT DE L'HISTOIRE DANS LE  
SECTEUR DE L'ÉLECTRONIQUE. DES RABAIS JAMAIS VUS, C'EST:

# IMPACT 1987

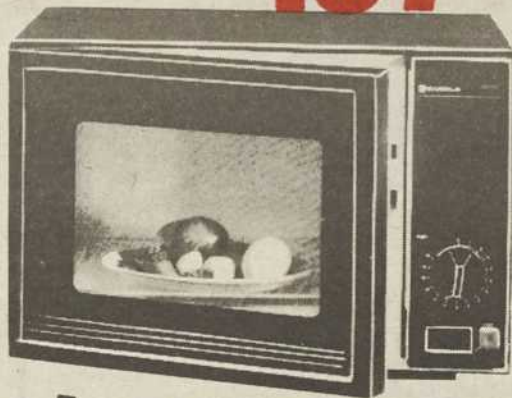


TV  
14"

TÉLÉCOULEUR 14"

- Syntonisation VHF/UHF
- 100% transistorisé
- Limite 1 par client.

197<sup>99</sup>

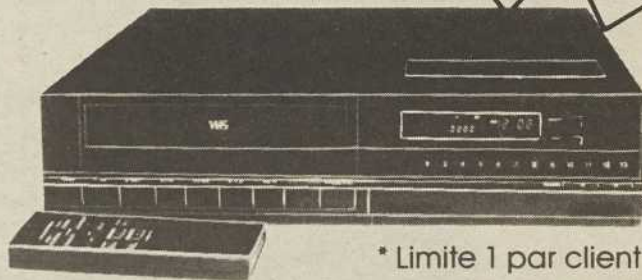


LIVRE DE  
RECETTE  
INCLUS

FOUR À MICRO-ONDES

- Capacité 0.4 pied cube
- Puissance de 500 watts
- Plateau amovible
- Mécanisme d'arrêt automatique
- Limite 1 par client.

157<sup>99</sup>

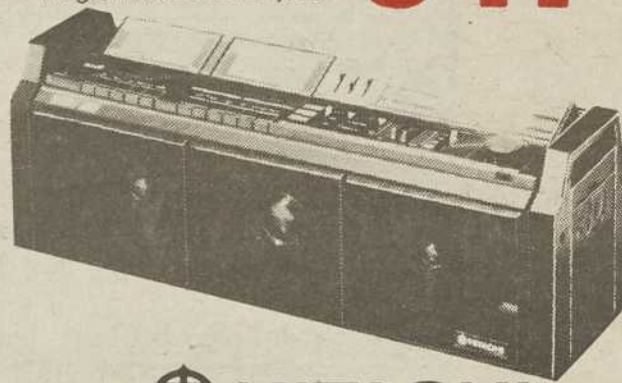


\* Limite 1 par client

MAGNÉTOSCOPE VHS

- Télécommande infrarouge à 11 fonctions
- Cabloselecteur intègré
- Rebobinage automatique
- Programmable sur 14 jours

347<sup>99</sup>



HITACHI  
MODÈLE TRK-3D8  
RADIO PORTATIF

- AM/FM stéréo
- Double cassette
- Copie haute vitesse
- Égalisateur trois bandes
- 5 haut-parleurs 3 voies
- Limite 1 par client.

RABAIS DE  
\$66.00

ÉTAIT \$300.00

233<sup>99</sup>

DANS NOS DIX SUCCURSALES!

ELECTROHOME • Panasonic • Technics • ZENITH

GRANBY  
755 Principale  
375-9222



Nouvelle ligne téléphonique  
SANS FRAIS pour l'extérieur  
1-800-361-8187

Télécouleurs • Fours à micro-ondes • Systèmes de son • Vidéos

**Rubriques  
des  
petites  
annonces**

201 à 214  
**IMMEUBLES**

221 à 226  
**FINANCES**

241 à 258  
**LOCATION**

261 à 273  
**DIVERS**

281 à 289  
**MARCHANDISES**

301 à 308  
**EMPLOIS**

321 à 323  
**EDUCATION**

341 à 347  
**SERVICES**

361 à 371  
**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

Pour placer une  
petite annonce

signalez:  
**375-8888**

**La Voix  
de l'Est**

# Les petites annonces

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30.\*  
composez  
**375-8888**

\* avant 16 h, pour publication le lendemain

**201 PROPRIÉTÉS  
A VENDRE**

- AU DOMAINE ACROTERE -  
648 rue Lemoine, maison neuve en brique, directement du contracteur. Salon, cuisine avec armoires en chêne, salle à manger, 3 c.c. salle de bain céramique, planchers et escalier de chêne, foyer, garage isolé et fini. Terrain 150x140 env. Prix 125,000\$ ou faites une offre. 375-7055 ou 378-3951

- RECHERCHE grand cottage, 3 c.c., foyer, garage, bon terrain, thermo-pompe, dans les Cantons. FRANCINE LÉGARE 378-8461 Trust Général, courtier.

CONSTRUCTION NEUVE à vendre par le propriétaire. Granby, nouveau secteur, avec subvention 3,000\$. Terrassement fait, etc... 5 1/2, très grandes pièces. Inf. 375-1067 ou 378-4676

COTTAGE ANGLAIS DU DÉBUT DU SIECLE, 28x42, en brique, 2 étages, antiquité originale, grand terrain paysager, beaucoup d'inclus, situé au 261 rue Denison ouest à Granby. Inf. 378-6921.

DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR Maison neuve, 3 c.c. sous-sol semi-fini. Terrain boisé 200x200. Descente de cave ext. Inf. 378-7425

LUXUEUX semi-détaché neuf, prêt 1er Déc. rampe et planchers bois franc. Subvention 3,000\$. Const. André Rivard, 375-7818

MAISON NEUVE (3 ans), à louer ou à vendre, 6 1/2 pces, bain tourbillon, près du lac de Roxton Pond. 520\$ par mois. 372-2952

**201 PROPRIÉTÉS  
A VENDRE**

MAISON Tout en brique, plancher parqueterie, située 296 rue Beaufort, Granby. Pour rendez-vous 378-1699.

**201 PROPRIÉTÉ  
A VENDRE**

ROXTON FALLS: cottage 26x28, 2 étages, garage isolé, plusieurs commodités, à 25 min. de Granby. 548-2630

**201 PROPRIÉTÉS  
A VENDRE**

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE au 508 St-Charles sud, Granby, bungalow brique, 3 c.c., maison très propre, libre immédiatement. Plusieurs extras. Cause de vente travail extérieur. Pas d'agent. 378-0548.

**201 PROPRIÉTÉS  
A VENDRE**

PAR LE PROPRIÉTAIRE, TERRASSE BELLEVUE, construction 1986, carré 30x70 avec garage double, 3 c.c. foyer mur à mur, finition intérieure de grande qualité, pierre et brique. Sur rendez-vous seulm. 378-8187

**206 MAISONS MOBILES  
VENDRE**

MAISON MOBILE située au 151 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x64, visite sur rendez-vous seulement. 372-7642 après 17h

**208 TERRAINS  
A VENDRE**

«DOMAINE ACROTERE» Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

DOMAINE MAHER Seulement 25' pi. ca., aucun comptant demandé. Immeubles Fédération, courtier, 514-375-2176.

**209 TERRES-FERMES  
A VENDRE**

ERABLIÈRE de 28 arpents avec possibilité de construction. Située 5e Rang. Roxton Pond. Inf. 372-9527

**225 OCCASION  
D'AFFAIRES**

A VENDRE 1ère HYPOTHEQUE au montant de 15,075\$ au taux de 10% l'an, payable 262.07\$ par mois, capital et intérêt, parfait paiement, échéance mai 1994, garantie par terrains, bâtisses, situés au 541 Edouard, Granby. Valeur 125,000\$. Inf. 1-464-2272 (frais virés acceptés).

**241 APPARTEMENTS  
A LOUER**

1 - 3 1/2 meublé, très propre, grand espace de rangement, porte-patio, service lav-séch. déneigement, concierge sur place. 378-7843 ou 378-1328

1-1/2, 2%, 3%, 4% meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

2%, meublé, 225\$ / mois, libre imm., à 2 minutes du centre-ville, rue Paré, Granby. Entièrement rénové, place de stationnement. 375-8388 ou 1-514-374-7101 ou 514-963-0731, à frais virés

3% à 94 St-Urbain, meublés, chauffés, éclairés; 3%, non meublé, au 133 Drummond. Inf. 375-1726

3% meublé, chauffé, très paisible, 1er plancher, 472 Bourget, près des Galeries, libre 1er novembre, 300\$ / mois. Inf. 375-3557.

3% meublé, chauffé, à louer seulement 175\$ par mois, en échange la personne devra être gardienne. Inf. 378-0515 après-midi.

APP. 1%, à sous-louer, meublé, au centre-ville. 378-2505 372-4121.

App. 2%-3%, meublés, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

APP. 3% près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, libre imm. 375-2591, 378-8737, 460-3932.

APP. 3%, meublé, chauffé, éclairé, déneigement compris, 275\$ par mois, au 182 Bourgeois. 375-9544

APP. 3%, meublé, 240\$ / mois, propre, peinture et pré-lats neufs, stationnement avec prise pour auto, au 191 boul. Fortin, app. 3. S'adresser concierge, 187, boul. Fortin, app. 5. 372-5724 ou 378-0200 ou 375-1398

DEC.-JANV. au 105 Bourgeois, (6 logis neufs), spacieux 3%, fini gris et blanc, patio 10', inst. lav-séch. et lav-vaiss. Intercom, remise. Inf. 372-1378, 375-7735

GRAND 3% PCES à 325\$ par mois, meublé, chauffé, éclairé, peinturé en neuf, situé haut de la ville. 372-8837 ext. 606.

GRAND 4% situé rue St-Charles. Inf. 375-9928 après 16h.

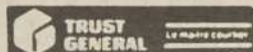
**Les Immeubles Châtelaine Courtier**

Si vous voulez vendre votre propriété résidentielle, à revenus ou commerciale rapidement, service professionnel et courtois.

Contactez-moi en tout temps  
commission 5 %

**ÉVALUATION GRATUITE**

S'adresser au **375-0585**

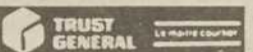


Voulez-vous une  
transaction  
SANS PROBLÈME?  
Faites-moi confiance  
**378-8461**

C-7613



Guy-Paul Guertin

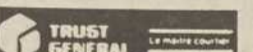


SERVICE PROFESSIONNEL  
ACHAT — VENTE  
RÉSIDENTIEL ET  
IMMEUBLE A REVENU  
ÉVALUATION  
GRATUITE...  
avec comparables.  
**378-8461, 378-4325**

C-7618



CLAIRE GAGNÉ  
CLUB DU PRÉSIDENT  
EXÉCUTIF

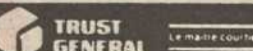


POUR UN SERVICE  
PROFESSIONNEL  
Vous désirez vendre ou  
acheter votre propriété  
Un seul NOM,  
un seul NUMERO

C-7590



ROBERT PEPIN  
**378-8461**



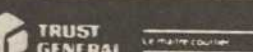
VOUS DÉSIREZ  
VENDRE OU  
ACHETER ALORS  
CONTACTEZ-MOI EN  
TOUTE CONFIANCE.

Service  
professionnel

C-6906



Daniel Riendeau  
Bur: 378-8461  
Rés: 372-3099



Pour un service  
PROFESSIONNEL  
Achat — Vente — Échange  
Immeuble à revenu  
Évaluation gratuite

C-7487



Tony Vandoorn  
**378-8461**  
**378-0469**

**RE/MAX**  
Les professionnels associés de l'immobilier

**GYULAINÉ LABBÉ**  
378-1940 ou  
375-5571

Pour toutes vos transactions immobilières, service 7 jours, 7 soirs. J'expose votre propriété aux Galeries de Granby.

C7565

**RE/MAX**  
Les professionnels associés de l'immobilier

**RE/MAX avant-garde Inc., Courtier**

Pour effectuer une transaction en toute confiance, consultez un expert!

**375-5571**

Jean Bélanger

C-7746

**GRANBY:** Cottage très antique, entièrement rénové, ayant conservé toute son originalité. 8 1/2 pces, 4 c.c., foyer au salon, salle à dîner, 2 salles de bain, terrain de 100' X 149', piscine extérieure de qualité.

Pour informations:  
**CHATELAINE CTR.**  
**375-0585 ou (Mtl.) 594-2842**

C7364

**202 PROPRIÉTÉS A  
REVENUS A VENDRE**

- 4 LOGIS, rue Desjardins, très bon affaire.  
- 6 LOGIS, très bon secteur, jamais de vacant.  
378-8461 TONY VAN DOORN ou GUY-PAUL GUERTIN, Trust Général, courtier.

GRANBY: RUE PRINCIPALE, face au Hall de Granby, 11 logements plus 1 entrepôt et 4 garages, tous loués avec bail, zoné commercial. Revenu 35,760\$ annuel. Possibilité de solde de prix de vente. Prix 269,000\$.

GRANBY: Près Motel Le Granby, entièrement meublé colonial, 11 x 3 1/2 et 6 autres revenus de location. Revenu annuel 53,880\$. Possibilité de solde de prix de vente. Prix 435,000\$.

GRANBY: Centre-ville, face Tim Horton, sur St-Charles Nord, 2 logis plus local commercial, un présentement libre, 1,800 p.c. Revenu annuel 14,760\$. Possibilité de solde de prix de vente en 2e Rang. Prix 112,000\$.

REAL COUTURE, 372-2030 ou 378-9366, Imm. Impérial, courtier.

**202 PROPRIÉTÉS A  
REVENUS A VENDRE**

- ST-HYACINTHE: 8 logis, 5 1/2 pces, revenu annuel 39,720\$. Dans bon secteur. Informez-vous CURTIS SKINNER, 372-2461 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

LUXUEUX TRIPLEX NEUF Semi-détaché (nouveau concept). Un 5% et 2x3% pces. Peut être vendu ensemble ou séparément. Toit cathédrale, aspirateur central, planchers béton, insonorisation supérieure, subvention 6,000\$, etc. Inf. Guy Mercier 378-5560

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison à revenu, comprenant 3 logis plus grande bâtisse, pouvant servir d'entrepôt ou autre, tous loués avec bail, possibilité de libérer le logis pour le nouveau propriétaire, revenu 16,020\$ par année, hypothèque transférable 9 1/4%, situé sur grand terrain paysager, 200x270, donnant possibilité de diviser le terrain pour vendre, prix demandé 119,000\$. 378-4426.

PAR LE PROPRIÉTAIRE Très beau 7 logis brique, rénové 1986, centre-ville de Farnham, hypothèque 9% transférable. Possibilité de balance de vente également 9%. 293-5003

**201 PROPRIÉTÉ  
A VENDRE**



770 Principale, Granby. 378-8461



Tony VanDoorn  
**378-8461**  
**378-0469**



Guy-Paul Guertin  
**378-8461**  
**372-1548**

**TERRAINS À VENDRE**

CANTONS DE L'EST: Zonage blanc, 180'x500', on demande 5,500 \$ négociable.

ST-ALPHONSE: Très beau terrain boisé de 55,000 p.c. 22\$/p.c.

ST-JOACHIM: Erablière 104 acres, possibilité 12,000 entailles.

PRES DES GALERIES DE GRANBY: 6 terrains zonage bi-familial, faites vite, ils sont rares.

2 TERRAINS, pour 6 logis, 1.60 \$/le p.c.

MAGNIFIQUE TERRAIN, 22 acres, vue fantastique sur les montagnes, zonage blanc.

VUE SUR SUTTON: 50 acres boisées, très bel emplacement de prestige.

POUR ACHAT, VENTE, ÉCHANGE  
CONSULTEZ L'ÉQUIPE GAGNANTE.

**378-8461**

C7396

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

**PCES DES GALERIES:** 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, serv. buanderie, stationnement, déneigement. 315\$ par mois. Inf. 372-2620

**SECTEUR HAUTE-VILLE** appartements de prestige, face au lac, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, foyer. Pour informations: 45, rue St-Michel, app. 103, Granby, 372-2824.

## 243 MAISONS A LOUER

**A ROXTON POND**, sur le lac, maison à louer, 4 1/2, meublé, avec foyer, 450\$/mois. 375-2347 ou 375-0450

**BUNGALOW:** Secteur parc Yamaska, Rg. Choinière, 5 1/2 pces, chauff. élect. s-sol fini, combustion lente, garage attenant. Libre imméd. **REAL COUTURE**, 372-2030 ou 378-9366, Imm. Impérial, courtier.

**LIBRE IMMEDIATEMENT** Jumelé neuf, 5 1/2, 3 c.c. 2 s-bain, abri d'auto, 500\$/mois. Situés 245-247 Laurent. 378-1157 ou 372-0382

**MAISON A LOUER** avec grand terrain située à St-Alphonse de Granby, rue Principale. Inf. 375-4025

**SEMI-DETACHE:** 3 chambres à coucher, foyer, balayeuse centrale, garage, près du lac Boivin, grand terrain, 683\$ par mois comprenant entretien du gazon et déneigement. 372-2000 ou 372-5046

## 244 LOGEMENTS A LOUER

### LOGIS A LOUER

3 1/2 — — 305 \$  
4 1/2 — — 355 \$  
5 1/2 — — 395 \$

libres immédiatement  
1er mois gratuit  
77-70, rue Pinard  
Granby

**372-8975**

sans frais  
1-800-363-1012  
ouvert aux visiteurs  
tous les jours de  
16 h 30 à 17 h 30

C-7614

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**- PRES DES GALERIES -**  
**- TRES BEAUX 4 1/2 -**  
avec très grandes fenêtres, grande cuisine, très grand salon, 2 belles grandes chambres, case de rangement, aspirateur central, stationnement privé, stationnement aussi pour visiteurs. Libres imméd. Inf. 375-0072

**1 MOIS GRATUIT**  
**RUE DENISON**  
GRAND 4 1/2, neufs, style condo, planchers béton, aspirateur central, stationnement avec prise. Concierge. Inf. 375-0107

**1 MOIS GRATUIT**  
GRANDS 3 1/2-4 1/2, bloc moderne, près centre d'achats, stationnement avec prise, concierge. Visites: 330-344 Simonds, 378-4817 ou 375-7527

**1 MOIS GRATUIT**  
Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 340\$/mois. 372-0054, 372-2746 ou 378-0239.

Aussi 4 1/2, à 20 rue Leroux, à bon prix. Inf. 378-5251

**1A GRANDS 4 1/2-5 1/2**  
libres immédiatement  
près centre d'achats, parc ind 4 1/2, poêle et réfrigérateur endroit tranquille  
372-2474, 82 Fournier

1x4 1/2 neuf, à sous-louer, avec piscine intérieure, 350\$ par mois. Inf. 375-9415.

**2 MOIS GRATUITS ET PLUS**  
3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Massé, repeints à neuf. Secteur paisible. Grand terrain paysager, piscine. 378-7139 ou 378-5628

### 1 MOIS GRATUIT

sur bail de 12 mois

### 3 MOIS GRATUITS

sur bail de 24 mois

**320, rue**  
**Simonds Sud**  
**378-7434**

C-6949

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**2 MOIS GRATUITS**  
Grands 4 1/2 neufs, près des Galeries et parc industriel. Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système d'intercom, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires mélamine. Grand espace de rangement. Situés 375 Massé. 375-4110 ou 375-3700

**2 MOIS GRATUITS**  
grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, libres imméd. non chauffés, non meublés, 280\$, 350\$ et 425\$. Au 163-167 boul. Fortin. Inf. 375-6150

**2 MOIS GRATUIT**, avec bail de 1 1/2 an. Logis 4 1/2, libre imméd. ou 1er Déc. Insonorisé, planchers béton, intercom, concierge, près centre d'achats, au 378 Langlois (rue face église St-Luc). 325\$ par mois. Aussi 5 1/2, situé 303 Desjardins, libre 1er Déc. 395\$ par mois. Inf. 378-3810 ou 378-6001 ou 372-3837

**2 MOIS GRATUITS** Farnham: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996.

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4 1/2 à 100 St-Urbain; 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin; 3 1/2 au 133 Drummond. 375-1726

4 1/2 à louer, dans un 6 logis, frais peint, inst. lave vaiss. câble fourni, remise ext. 378-9853 ou 372-0330 après 18h demandez Connie.

4 1/2 Frais peint, rez-de-chaussée, dans duplex, bien isolé, stationnement privé; 55 Guy, près Robinson, 300\$. 375-9017.

**4 1/2 NEUF.**  
Un mois GRATUIT.  
-- Inf. 378-9368 --

4 1/2 PCES semi-meublé, libre immédiatement, câble compris, 281\$ par mois. 50 St-Hubert. 375-7525 ou 375-3388.

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

4 1/2, sous-location, prix réduit, 205\$/mois, propre, peinture et prélatrils neufs, au 187 boul. Fortin, app. 4. S'adr: concierge, app. 5. 372-5724 ou 378-0200 ou 375-1398

4 1/2, sous-sol, rue Drummond, chauffage élect., 255\$ par mois 375-9196 entre midi et 14h, ou après 18h.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

5 1/2 neufs, 217 Simonds; 3 1/2 meublés; 4 1/2, 5 1/2, rue Fournier; Libres imm. Possibilité 2 mois gratuits. Inf. 372-0283 ou 375-4397.

5 1/2 pces 3e étage, rue Honorat Lussier, près des Galeries. Service de conciergerie. Inf. 375-4995

5 1/2, au 84 WELLINGTON, app.6: secteur de prestige, sous-location, prix réduit. 265\$/mois, peinture neuve. S'adr: conciergerie, app. 10. 375-9913 ou 378-0200 ou 375-1398

5 1/2, dans un duplex, au 154, rue laval, 450\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, entrée privée. 375-1519

**A SOUS-LOUER:** rue St-François près de Robinson, 4 1/2, chauffage élect., 250\$/mois, libre 1er Déc. 372-0513 ou 375-2044

**A SOUS-LOUER:** 6 1/2, neuf, 2 grands salons, 2 s. de bain complètes, avec toutes les commodités d'une maison, 500\$/mois. Au 209 Joffre, Granby. 378-1494

**A ST-CESAIRE** dans bloc neuf, au 2269 St-Paul, 4 1/2 à compter du 1er octobre. 469-2014 ou 469-4428

**A ST-CESAIRE** dans bloc neuf, au 2269 St-Paul, 4 1/2 à compter du 1er octobre. 469-2014 ou 469-4428

**APPARTEMENTS NEUFS**  
**1 MOIS GRATUIT**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
A partir de 250\$/mois  
Entrée laveuse-sécheuse  
Tapis mur à mur  
Intercom, balcon  
Piscine extérieure  
**PLACE D'ORLÉANS**  
263-4104 ou 263-0397  
110 Orléans, Cowansville.

**AU 56 boul. FORTIN**, app. 6: 4 1/2, libre imm., 372-1660

**EDIFICE ST-JACQUES PHASE II.** Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Concierge app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

**GRAND 4 1/2** à sous-louer, centre-ville, 315\$ par mois, eau chaude fournie, 372-8453

**GRAND 4 1/2 PCES** à 340\$ par mois, très propre, situé rue Denison. 372-8887 ext. 606.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**GRAND 4 1/2 PCES**  
possibilité 2 mois gratuits, sur bail de 24 mois. Insonorisé, balayeuse centrale, système d'intercom, inst. lave-vaisselle. Libre immédiatement. 340\$. Au 61 rue Leroux. Inf. 378-1922

**GRAND 5 1/2** dans le haut d'un duplex, près de l'hôpital, 340\$ par mois. 1 mois gratuit. Libre 1er Décembre. Inf. 372-2461

**GRAND 5 1/2 PCES** dans un duplex neuf, balcon, armoires modernes, entrée individuelle. 378-4580.

**KNOWLTON** luxueux 4 1/2 pces, près lac Brome, libre immédiatement. Pour professionnels. 243-0720.

**LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2**, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

**LOGIS 4 1/2** au 2e étage, très propre, remise et garage, libre 1er Décembre. S'ad. 234 Fréchette, 378-6640

**LOGIS 4 1/2 pces** à sous-louer, près des Galeries, 330\$ par mois. Inf. 378-5121 ou 378-3144 demandez Ghislain.

**LOGIS 4 1/2 pces**, au Mont Gale, 315\$ par mois. Libre imméd. Inf. 534-2022

**LOGIS 4 1/2**. Libre imméd. 1 mois gratuit, 3e étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-9408

**LOGIS 5 1/2**, à Roxton Pond, 1er étage, libre immédiatement. Inf. après 17h à 372-0659

### ROXTON POND

Logis 4 1/2, avec sous-sol, rue Stanley, 260\$ par mois, mois novembre gratuit. Possibilité de louer garage. 372-4339 ou 372-7426

### SPECIALI

Grands 4 1/2, dans bloc de 6 logis neuf, balayeuse centrale, armoires mélamine, système d'intercom et déneigement compris. Inf. 378-3460

### ST-CESAIRE

Grands 1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés et 4 1/2, au 1067 Route 112. Inf. 469-3281

**ST-CESAIRE:** 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-5254

**TRES BEAU 4 1/2**, plus salle à manger, haut d'un duplex neuf, insonorisé en béton, chauffage peu dispendieux, beaucoup d'espace de rangement, endroit paisible, au 235 Joffre, près du parc industriel. Possibilité d'arrangement sur place. 375-3327

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**TRES GRAND 5 1/2**, au 1er étage, armoires mélamine, balayeuse centrale, immeuble neuf sur rue tranquille, 400\$ par mois. Inf. 372-2461 ou 378-0469

**VOUS CHERCHEZ** un endroit calme et tranquille? Nous avons un superbe grand 4 1/2, construction récente, planchers en ciment. Au 71 Pinard, Granby. 385\$ par mois. Inf. 378-6249, 375-9354 ou à frais à 774-2783

## 247 LOCAUX A LOUER

**62 ROBINSON SUD:** espace avec grandes vitrines, chauffé, éclairé, air conditionné, 550\$/mois. 375-7055, 378-1772

**BUREAU** à louer, au 15, rue Centre, chauffé, éclairé et climatisé. 372-2838

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, situé face à Jean Coutu, 1,100 p.c. A prix avantageux. S'ad. 372-3232

### LOCAL POUR PROFESSIONNEL

1,185 p.c. à 135 St-Antoine Nord. Inf. 372-5401 du lundi au vend. de 9h à 21h.

**LOCAUX A LOUER** 1 de 730 p.c. et 1 de 1,250 p.c., situés centre-ville, libre immédiatement. 372-8887 ext. 606.

**SALON DE COIFFURE ET D'ESTHÉTIQUE** à louer, situé au centre-ville. 375-2510 après 18 h.

## 251 CHAMBRES A LOUER

**CHAMBRE** meublée, pour homme, endroit tranquille, entrée privée. 375-2176.

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**RESIDENCE H.N. PARENT**  
**CHAMBRE ET PENSION**  
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**CHATEAU COWANSVILLE**  
chambre et pension, service d'ascenseur, près centre d'achats. Gigneur autom. Au 117 Principale, 263-1229

**RÉSIDENCE TREMBLAY**  
Chambres et pension  
Bon chez-soi, à proximité des médecins. 539-4165

## 256 BUREAUX A LOUER

**62 ROBINSON SUD:** bureau très bien éclairé, chauffé, éclairé, air conditionné, 550\$/mois. 375-7055, 378-1772

## 257 DEMANDE A LOUER

**ENTREPOSAGE** pour l'hiver, automobile, bateau, maison motorisée ou roulotte, jusqu'à la fin avril. 250\$ pour auto. 378-3197.

## 265 ANIMAUX A VENDRE

**CHIOTS** à vendre, berger allemand mélangé avec colley. 293-215.

**TERRIER D'Airdale**, 13 mois, école de dressage. Prix 750\$. 534-2347

## 271 DIVERS A VENDRE

**Éch. AU PRIX DU GROS!**  
**TANT QU'IL Y EN AURA!**  
**MEUBLES NEUFS** de 1ère qualité: EX: mob.chambre 10 mcx, mélamine modulaire, 649\$; Chambre d'enfant 5 mcx à 369\$; Mob. salon 5 mcx modulaire 195\$; Plusieurs autres spéciaux. Aussi 200 appareils usagés reconditionnés, de grande qualité. Garantie 15 mois disp. Ex: Poêle, laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. **MEUBLES BUDGET LASALLE**, 120 Bell (face Rest. McDonald) Cowansville, 263-1484 soir 378-4276. Ouvert aussi lundi. Visa, Master Card et crédit. 2 étages d'économies. Prop. Claudette Côté. P.S. Ca vaut le déplacement! Autre succursale à Granby en janvier 1988.

**!!ACHETONS!!**  
**PAYONS BON PRIX**  
**ET COMPTANT**  
Appareils brisés ou non, aussi ménage complet et autres. Service assuré. Inf. 378-4276 ou 263-1484 jour ou soir.

**le Manoir** *c'est la vie de château!*

**SUPER PROMOTION**  
Les 5 prochaines personnes qui loueront au MANOIR avant le 1er décembre, gagnent automatiquement:

**1 VOYAGE EN FLORIDE POUR 1 SEMAINE POUR 2 PERSONNES**  
avion et hôtel compris (taxe et service en sus)  
1 voyage par logement

**4 1/2 pces à partir de 475 \$/mois** Tél.: 375-5335 — 375-9415

C-6765

**LES GESTIONS DU POINT CARRÉ INC.**  
378-7492

Nous avons présentement à Granby dans différents secteurs de la ville, les loyers suivants à louer:

PRIME INTERESSANTE A TOUS LES NOUVEAUX LOCATAIRES		meublé + eau chaude		mtc
non meublé + eau chaude		nd	nd	d
2 1/2	nd	nd	nd	d
3 1/2	d	d	d	d
4 1/2	d	d	d	nd
5 1/2	d	d	nd	nd

nd: Non disponible d: disponible mtc: meublé tout compris

Secteur: J-H Leclerc (Simonds) Fournier: 378-1786  
Simonds (Près du poste de police) Fernand: 378-1092  
Haute-ville: 372-9175 ou 375-2225

Rue Fatima: 378-7992

C7642

**BB**

**RÉSIDENCE BOUTHLETTE**  
375-9011

Personnes âgées autonomes  
94 St-Charles sud, Granby

13155

**SUPER SPECIAL POUR NOVEMBRE**

3 1/2 ----- 265\$  
4 1/2 ----- 320\$

Antenne - salle de bronzage et nombreux avantages.

**LE BELLEVUE**  
11, rue Champlain, Bromont  
534-3517 (mensualité moyenne sur bail de 12 mois)

C7603

**DANIEL SOUTHIÈRE**  
NOTAIRE  
135 Principale, Granby  
372-8637  
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-7639

**ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique**

NOTAIRES  
CONSEILLERS  
JURIDIQUES

Detenteurs des dossiers de  
JACQUES NOISEUX  
BERNARD TRUDEL

135, rue Principale GRANBY  
Edifice Palace, bureau 31  
Si occupe, appelez 372-3377

**372-6631**

C7640

*André Laurin*  
notaire - conseiller juridique  
635, rue St-François, Granby  
372-0662  
Bureau également le soir sur rendez-vous

C7638

**271 DIVERS A VENDRE**

125\$ POELE garantie de 1 an pièces et main-d'oeuvre; Réfrigérateur 150\$; Sécheuse, 95\$; Laveuse, 150\$. Lave-vaisselle, 150\$.  
Au Marché Noir, 1639 rue Principale situé entre le Camping Bonjour et le Camping Tropicana)  
Tél. 378-5446

**ANTENNES TV, VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance Inf. 372-1668**

**APPAREILS d'esthétique à vendre, en excellente condition dont un appareil à vapeur (Vapotrie), une haute fréquence, une chaise à épilation, un appareil à cire chaude. Prix à discuter. 375-0087 demandez Marie-Claude.**

**BELL cellulaire (téléphone mobile) à vendre, prix 2,500\$, Inf. 375-0950 après 17h.**

**LIQUIDATION DE SOULIERS ET BOTTES 400 paires de souliers, valeur rég. jusqu'à 80\$ en vente 9.95\$ à 29.95\$; 100 paires de bottes, valeur rég. jusqu'à 80\$ en vente 19.95\$ à 49.95\$. S'ad. au sous-sol au 142 Principale, Granby.**

**LIT de bronzage (intégral) 24 tubes, Super 160 Professionnel. Excellente condition. Inf. 372-4961**

**MOBILIERS DE SALON; Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.**

**ACHAT & VENTE. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)**

**POELE A BOIS; cuisinières; box stove; chauffeuses au gaz propane et électrique. Accessoires électro-ménager; Meubles usagés; Portes et chassis en bois et aluminium. Inf. 539-1303**

**SYSTEME DE SON neuf, valeur de 2,150\$, laisserais pour 1,700\$. 378-2121.**

**TELEVEISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.**

**VENTE de tissus 1.5 le mètre, dans plusieurs choix. Coton ouaté uni, 3.50\$ / M; imprimé à 6.75\$ / M. Venez voir au 1880 Principale à St-Paul, du lundi au vendredi de 9h à 16h, et samedi de 9h à 13h**

**274 BOIS DE CHAUFFAGE**

**BOIS FRANC mélangé, sec, en 16" 40\$; bois mou et tremble, 25\$; bois franc mélangé mi-sec 14" 37\$, tous livraisons comprises; 4' non sec, 70\$ la corde livrée; Piquets de cèdre 6' et 12'; Cockshutt 550, diesel, 2,000\$. Inf. 539-0391**

**282 VETEMENTS A VENDRE**

**VETEMENTS d'enfants de 12 mois à 6X ans et de maternité, neufs. Aussi divers articles. 378-8061, 372-1696.**

**VETEMENTS toutes grandes, en bonne condition, en concession. Nous vendrons pour vous. Inf. 378-7430**

**286 DEMANDE A ACHETER**

**CHERCHE MENAGE Complet ou séparément, pour avant le 1er décembre, pour meubler un 4 1/2 pces, le poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse doivent être blanc ou amande et en bonne condition. 378-0930.**

**288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

**ORGUE électronique Kawai, avec accords électronique. Très peu servi. Valeur à neuf 3,000\$, à vendre à moitié prix. 469-3372**

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**AUBERGE AU VIEUX MANOIR, BROMONT** recherche femme de chambre. Salaire selon compétence. Inf. 534-2502 pour fixer rendez-vous.

**COIFFEUR(EUSE)** pour dames, demandé(e) à temps partiel à Waterloo. Inf. 539-2232

**COIFFURE HIBISCUS** ouvre un second salon aux Halles de Granby. Nous recherchons 5 coiffeuses avec expérience. Salaire de base plus commission. 534-3181

**COUTURIERES** demandées à domicile, avec plain et overlock. Très bon salaire. 375-9935

**LAC BROME: Restaurant** des Erables, besoin d'une serveuse pour salle à manger, avec expérience, et un plongeur. 243-5285

**MÉCANICIEN** demandé avec expérience sur camion. 469-2820

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**MÉCANICIEN** demandé, classe A ou B, avec expérience sur transmission automatique GM. S'adr: Trianon Automobile Ltée, 922 Principale, Granby. 378-9063

**ON DEMANDE** un chef d'entrepôt qui consiste en la réception et vérification de marchandises, l'expédition, superviser la livraison, diriger toutes les activités relatives à l'entrepôt. Qualifications: sens de l'organisation, capacité de diriger du personnel, expérience requise, salaire selon expérience. Envoyez curriculum vitae à Chef d'Entrepôt, C.P. 301, Granby, J2G 8E5.

**PIZZAMAN** demandé, avec au moins 2 ans d'expérience, sachant faire mets canadiens. S'ad. 537 Principale, 375-5523

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**POUR TOUTES PERSONNES** qui veulent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Appelez charge reversée 0-514-771-0670.

**RECEPTIONNISTE** demandée, parfaitement bilingue, travail général de bureau, poste d'une durée de 6 mois, 35 heures/semaine.

**INTERIM PLUS 375-6486**

**SOCIÉTÉ EN PLEINE EXPANSION** recherche personnes dynamiques, temps plein ou partiel, aucune expérience requise. Rendez-vous au Motel Le Castel les mercredis soirs à 19 h 20, demandez R. Proteau ou I. Gendron.

**VENDEUR(EUSE)** de tout âge pour magasin de meubles à Cowansville et bientôt à Granby. Avec ou sans expérience. Donnons formation s'il y a lieu. Salaire plus bonis et participation aux profits.

**AUSI homme et femme** demandé(e) pour apprendre la réparation d'appareils électroménagers. MEUBLES BUDGET LASALLE, 120 rue Bell (face Rest. McDonald), Cowansville, 263-1484 ou 378-4276.

**P.S. Photo et tenue de ville** seraient appréciées.

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)**

Pour travail dans une auberge de la région.

**S.V.P. complétez une demande d'emploi, ou faire parvenir un curriculum vitae à:**

**L'Auberge des Carrefours**

111, Place J.J. Bertrand Cowansville, Qc J2K 3R5

C7309

**Opérateur d'ébouteuse (botteur)**

**Usine de meubles**

Nous recherchons les services d'un opérateur d'ébouteuse d'expérience pour une usine de meubles.

La personne recherchée devra avoir au moins six mois d'expérience dans cette fonction.

Le salaire sera établi selon la compétence.

**S.V.P. téléphoner à: Mario Rodier Dutilier Inc. (514) 772-2491**

C-7494

**EMPLOIS DISPONIBLES**

**Centre d'Emploi du Canada**

1984 8573-110 **Opérateur, opératrice de machine industrielle** Granby Salaire: 5.23 \$ l'heure Avec ou sans expérience Fonctionne par liste de rappel

1958-1957 6143-118 **Coiffeur, coiffeuse pour hommes Coiffeur, coiffeuse pour dames** Granby Salaire: 4.55 \$ l'heure plus commission Avoir suivi un cours de coiffure Posséder deux ans et plus d'expérience

1847 8511-114 **Mécanicien de moteurs diésel** Granby Salaire: Selon la carte de compétence Posséder la carte de compétence requise

1956 2165-246 **Technicien en fabrication mécanique** Granby Salaire: Entre 12,500 \$ et 18,000 \$ selon compétence Posséder un D.E.C. en fabrication mécanique

Etre gradué depuis plus de cinq ans Etre bénéficiaire de l'Assurance-chômage OU Etre en emploi dans un domaine qui n'est pas connexe à ses études Expérience non nécessaire L13484

**Veillez noter que nous disposons maintenant d'un service téléphonique 24 hrs par jour et 7 jours par semaine qui énumère les emplois disponibles. Vous n'avez qu'à composer le 378-0262**

**Il est à noter que ces emplois sont offerts aux hommes et aux femmes.**

**Pour plus d'informations, veuillez téléphoner au no. 378-0171 et demander "Emploi Express" ou vous présenter à nos bureaux au 574 Principale.**

**BESOIN DE TELEPHONISTES**

En sollicitation, avec ou sans expérience, bon salaire, travail agréable et produits faciles à vendre.

Joins-toi à une équipe gagnante.

**Pour informations: 375-0905 demandez Nathalie.**

C-7315

**FLEXI-METAL INC.**

Nous sommes à la recherche de:

**TECHNICIEN EN DESSIN INDUSTRIEL** diplômé (D.E.C.)

**SOUDEURS** (sur semi-automatique)

Communiquez avec: **M. Daniel Legault 378-7573**

C-7374

**323 COURS PRIVÉS**

**COURS SYLVA BERGERON** "Pour bien vivre avec soi et avec les autres". Lundi 23 NOVEMBRE, 19h30, sous-sol EGLISE ST-JOSEPH (boul. Leclerc) Granby.

**342 GARDERIES**

**GARDERIES** enfants de 0 à 5 ans, bonne localisation, plusieurs activités, repas équilibrés et bon prix. Près du golf St-Paul. Inf. 375-9988

**343 SERVICES DIVERS**

**ARTISAN-MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafond suspendu fait au lazer, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

**343 SERVICES DIVERS**

**ANTI-ROUILLE** Cloutier Auto 14 ans d'expérience Au 156, 9e rang, Granby Déménagé 1308 Principale 375-2424

**AVENIR CLAIRVOYANCE** Cartes, Tarot, Pendule, Numérologie, Boule de cristal, Voyance sur photo. 375-9904

**FERAIS** chez-moi travail de dactylo, 18 ans de scolarité à votre service. Inf. 378-0513 Denise.

**KIOSQUES A LOUER**

au "Grand Marché aux Puces de Sorel", très bonne clientèle. Réservez tôt pour les Fêtes. Inf. Sorel 743-1363 ou 746-8898

**343 SERVICES DIVERS**

**JE FAIS LA LECTURE** des cartes et lignes de la main. Amour, Santé, Argent. 372-6242, Huguette

**343 SERVICES DIVERS**

**SI VOUS AVEC DES JOUETS** en bon état que vous ne voulez plus, passons les chercher GRATUITEMENT. 375-9988

**SERVICE GUY COUTURE REPARATION:**

- \* Laveuses
- \* Sécheuses
- \* Poêles
- \* Lave-vaisselle
- \* Réfrigérateurs
- \* Congélateurs



Guy Couture, Prop.

**378-7222**

C-7633

**EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF MÉNAGE EXPRESS**



Service professionnel d'entretien ménager résidentiel  
Personnel responsable entraîné et assuré.  
+ LE GRAND MÉNAGE Estimation gratuite



D. Dame, directeur

**372-3500**

**EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF**



Laveuse dans notre camion

**SERVICE DE LAVAGE PM GRANBY INC.**



**Nouveau maintenant 2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent**



Christian



Michel

Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. Inc. Protecteur à tapis "Scotchgard" en sus 16 ans d'expérience Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles etc. 2 pièces et plus (approx. 12' x 14')

**1800\$** pièce

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

**Pour rendez-vous: service 24 heures service fiable et garanti P.M. Inc. COMPOSEZ 375-1883**



Atelier mobile de nettoyage de tapis

résidentiel — commercial — industriel C7635



Distribué par: **MÉNARD & GINGRAS INC.**  
Fabricant de boîtes de camions Accessoires de ferme 865 Rang Papineau St-Paul d'Abbotsford **379-5895**

L-15767

**349 AGENCE DE RENCONTRES**


**S.O.S. SERVICE DE RENCONTRES** Pour personne seule, séparée, divorcée, célibataire ou couple seul. Service discret et confidentiel. Inscriptions à domicile si désiré. Inf. 11h à 22h à 447-2203 Chamblé.

**368 CAMIONS**

**TOYOTA 4X4, EXTRA CAB, 1985**, air climatisé, volant ajustable, am-fm stéréo cassette, 4 mags, 4 pneus tout-terrain presque neufs, un peu endommagé sur la carrosserie. A vendre tel quel ou réparé. 375-8834 ou 378-7991


# Horoscope

## BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Une émotion vous gagne. Continuez votre route. L'entourage adore la critique. Il faut avoir de la suite dans les idées. Inconsciemment vous subissez une influence. Les confidences se multiplient.

## TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Un contact produit des résultats. Vous frappez à la bonne adresse. Des amis de l'autre sexe vous irritent. Une personne vous fait une proposition. Le talent perce malgré vous. Il est bon de jeter un regard en arrière.

## GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Une conversation vous éclaire. Les bons comptes font les bons amis. Vous savez maintenir l'équilibre. Il faut saisir l'occasion qui passe. On s'informe de vous. Vous changez souvent d'idées.

## CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Quelqu'un se place sous votre protection. Ne demandez pas la lune. Une nouvelle vous renverse. Vous devez prendre une décision promptement. Ne vous en remettez pas au hasard.

## LION

 du 23 juillet au 23 août


L'autre sexe se montre énigmatique. Il faut pas gaspiller votre temps. Vos relations sont durables. On met votre bonne foi à l'épreuve. Votre baguette magique fait des merveilles. La soirée vous étonne.

## VERGE

 du 24 août au 22 sept.


Rien comme l'amitié. Un être a un rôle important à jouer. Vous reprenez certaines démarches. Un seul doit mettre la main à la pâte. L'autre sexe vous attire. Vous avez un souffle de génie. Osez.

## BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Votre tact est remarquable. Un courant vous entraîne dans un imbroglio. Vous aimez les belles attractions. Un résultat dépasse vos espérances. Ne cueillez pas de fruits verts. Une idée fait lentement son chemin.

## SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Il y a beaucoup de va-et-vient. N'oubliez rien. On vous trouve fort aimable. Un regard vous fait revenir en arrière. Votre curiosité s'explique. Un geste s'avère éloquent. Un être met fin à un conflit.

## SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


On vous tend les bras. Une question vous passionne. Vous remplissez un devoir important. Certaines opinions sont partagées. On ne bâtit pas sur le sable. Vous connaissez tout maintenant.

## CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Vous acquérez une expérience importante. Question de déplacement. Soyez diplomate. Les augures vous favorisent. Vous n'avez qu'une parole. On découvre votre jeu. Ne sacrifiez pas votre idéal.

## VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Il faut démêler une situation embrouillée. Une innovation vous paraît singulière. Un parfum vous grise. Vous avez un cœur franc et honnête. Vous faites bien les choses.

## POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Une remarque n'est pas de mise. Un plan se matérialise. Chaque rose a ses épines. On vous attend. Vous connaissez vos responsabilités. Une personne vous envie. De la réserve.

# Le mot mystère 778

8 lettres

Le mot clé: De la musique

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amer	Club	Hoyau	Manche	Pension	Rivoir	Tour
Ante	Coeur		Marteau	Porte		Trépan
Artère	Coin	Iris	Menu		Salée	Tronc
	Coupe		Métal	Râler	Sciotte	Trou
Bois		Joue		Râpe	Souk	
Boue	Fléau		Opérer	Rasoir		Uvée
Bruire	Frite			Recto	Tapage	
		Langue	Pays	Registre	Taper	Variole
Carat	Gode	Livre	Paysage	Réputation	Taraud	Verso
Cars	Gras	Loin	Peau	Rétinite	Tête	Volumes

Solution du problème précédent: Trombone

S	U	A	E	L	F	E	B	R	U	A	E	P	M	E
E	B	U	L	C	L	O	B	I	E	P	A	R	A	R
M	R	T	R	O	U	A	Y	O	H	L	O	I	N	I
U	E	E	I	E	T	V	C	S	I	S	A	A	C	U
L	L	R	T	U	S	A	E	A	I	S	A	T	H	R
O	A	I	N	R	N	G	P	R	L	I	V	R	E	B
V	R	N	A	O	A	E	I	E	S	N	U	G	G	M
F	T	C	G	S	I	V	M	G	R	O	A	N	T	E
N	T	A	Y	U	O	T	O	I	T	P	A	Y	S	T
O	O	A	T	I	E	D	A	S	A	C	O	I	N	I
I	P	O	R	T	E	T	E	T	T	O	I	C	S	N
S	E	K	E	A	M	E	R	R	U	U	T	T	A	I
N	R	U	P	R	U	O	E	E	S	P	V	C	L	T
E	E	O	A	A	N	D	J	O	U	E	E	E	E	E
P	R	S	N	C	U	A	E	T	R	A	M	R	E	R

## 368 CAMIONS

1986 GMC, V8, autom. 4x4, avec charrue à neige, 17,000km.  
1986 NISSAN, King Cab, 4 cyl. autom.  
1985 FORD Ranger, V6, 5 vitess. 4x4.  
1984 FORD Bronco, V6, 5 vitess. 4x4.  
1984 GMC, 3/4 tonne, 4x4, diesel, 6.2, 4 vitess.  
1988 JEEP Waggonar Ltée, tout équipé, 14 km.  
1986 DATSUN Kingcab, autom. 22,000 km;  
1987 FORD Ranger 1987, autom. 4X4 Kingcab, noir. (marchand)  
1-819-843-7088

GMC diesel, 1 tonne, roues doubles, 75,000 km, différentiel barré, radio am-fm, 2 réservoirs, 4 vit. manu., 6 pneus neufs, acheté en décembre 1983. Particulier! 263-5578

## 349 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE



# CONTACT

Rencontres sérieuses et amicales.  
Service confidentiel.

**Consultation GRATUITE**

96 Principale, suite 201, Granby  
Pour renseignements ou rendez-vous, du lundi au vendredi, appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h

## 370 AUTOS A VENDRE

A VENDRE, TEMPO GL, 1985, diesel, 25,000 milles, 5 vit. manuel, 45 milles au gallon, comme neuve. Une seule propriétaire. 6,500\$. 378-1439, 375-9466

## 370 AUTOS A VENDRE

AUBAINE avant le printemps. Pontiac Fiero 1985, 42,000 km, 5 vit., toit ouvrant, 7,500\$. négociable 375-6018 après 18h

# Les mots croisés NO E-532

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- 1—Actions d'interner.
- 2—Qui a les cheveux noirs et le teint brun. — Fl. de Grande-Bretagne.
- 3—Couchis de fascines. — Oiseau voisin du canard.
- 4—Prem. femme. — Criquet migrateur.
- 5—Se dit d'une mode. — Chez les gnostiques, esprit. — Lac des Pyrénées.
- 6—Plante de la famille des convolvulacées. — Description des opérations pour réaliser une construction.
- 7—Obtenues. — Maladie épidémique contagieuse.
- 8—Connaitre. — Rayon.
- 9—Parcouru des yeux. — Titre de l'empereur des Turcs. — Double consonne.
- 10—Fl. d'Allemagne occ. — Pron. pers. — Meurtri.
- 11—Réduit en miettes. — Rassasier.
- 12—Met de niveau. — Château dominant l'Indre.

- 5—Coups de baguettes. — Récipient. — Considérés, accueillis.
- 6—Multitude. — Établissements où l'on enseigne.
- 7—Magistrat municipal. — Abrév. de hit-parade. — Article contracté.
- 8—Produits qui enlèvent les odeurs corporelles.
- 9—Sans commencement ni fin. — Pron. pers.
- 10—Fondateur de l'Oratoire. — Lombric. — Colère.
- 11—Double règle. — Qui tire sur le noir.
- 12—Dans la rose des vents. — Se permettait de. — Petit ruisseau.

### SOLUTION DU PROBLÈME E-531

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	I	S	T	O	R	I	E	T	T	E
2	I	N	O	U	I	E	R	A	I	R	A
3	S	A	L	E	E	B	R	I	N	S	
4	T	R	I	S	D	I	E	S	E	A	
5	O	I	T	A	I	E	E	T	O	C	
6	R	U	R	G	E	N	T	I	R		
7	I	N	D	I	E	N	A	R	E	T	E
8	S	I	E	N	E	L	L	E	A	T	
9	A	A	G	A	E	L	E	E	E		
10	N	U	S	N	I	V	E	L	E	R	
11	T	L	A	L	O	C	E	L	E	I	S
12	E	C	U	R	I	E	E	S	S	E	

### VERTICALEMENT

- 1—Adressera la parole à qqn pour lui demander qqch.
- 2—Novice, inexpérimenté. — Deuxième calife des musulmans.
- 3—Récipients pour la vidange. — Comm. de Belgique.
- 4—Époque. — Passas tout près de. — En matière de.

## 370 AUTOS A VENDRE

BUICK SKYHAWK 1986 custom, 5 vit., man., fuel inj., 39,000km, volant ajustable, toit ouvrant, essuie-glaces intermittents, valise élect. pneus 4 saisons flanc blanc et grands enjoliveurs de roues. Bleu métallique, radio am-fm stéréo Multiplex, vitres teintées. 10,000\$. Cause: auto fournie. 263-4339 après 18h.

CHRYSLER Le Baron 1982, aut.  
- HONDA ACCORD Hatch back 82, man.  
- HONDA Accord, H.B. 84, man.  
- TOYOTA Tercel 84, Wagon, man.

- TOYOTA Corolla 85, man.  
- HONDA Prélude 85, man.  
- VOLKSWAGEN Golf 86, diesel man.  
- VOLKSWAGEN JETTA CARAT 86, man.  
- HONDA ACCORD LX 1986, aut.

- HONDA Civic GL 87, man.  
Plan de financement disponible ainsi que garantie.  
AUTOMOBILES R. MÉNARD  
508 boul. Ménéard  
Ste-Cécile de Milton  
372-4370 ou 378-8029

DODGE Caravane SE 1985, 46,000 km, manuelle, prix demandé 10,000\$. 538-3045.

FORD Escort familiale, 1982, manuelle, très propre, 1,895\$. Faut vendre. 372-7207 ou 263-5324.

MERCURY LYNX 1983, hatch back, 5 vitesses, radio AM-FM, stéréo, cassette, très propre et en parfaite condition. Aussi ensemble laveuse-sécheuse très propre. Petit tracteur à gazon Sears, 8 forces. Génératrice Honda, 2,200 watts. 378-4426.

**Chevrolet Corsica 1988**  
6 cyl. 4 portes, air, gris et rouge

**Toyota Van comm. 1987**  
Autom. gris

**Toyota Supra 1987**  
Targa turbo noir

**Pontiac Sunbird 1987**  
4 portes aut. bleu pâle

**Oldsmobile Calais 1987**  
4 cyl., air, blanc

**Ciera L.S. 1987**  
4 portes, air, 4 cyl. charcoal

**Tercel 1987**  
2 portes aut. gris

**Camry L.E. 1986**  
4 portes air.

**Toyota 4X4 camion 1986**  
X-Cab SR-5 noir

**Ford Taurus 1986**  
6 cyl. beige

**Corolla DLX 1986**  
2 portes auto. rouge vin

**Le Baron GTS 1985**  
4 portes bleu

**Cressida 1985**  
Toit ouvrant gris

**Chevrolet Caprice 1984**  
4 portes 305 po.cu. bleu

**Toyota Corolla 1984**  
SR-5 5 vit. gris

**Pontiac J200 1983**  
Coupé, vit., 4 cyl., rouge

**Firebird 1983**  
Autom. 6 cyl. gris

**Celica G.T. 1983**  
Coupé 5 vit. bleu

**Prélude 1982**  
5 vit. bleu

**Ford Van 1980**  
Econoline Custom V8 bleu  
L15879



Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby  
378-8404

## 370 AUTOS A VENDRE

**HONDA ACCORD 1983**, 5 vit., gris, intérieur rouge, am-fm stéréo cassette, bas millage, très bonne condition.  
**CORVETTE 1979**, L82, voiture besoin de réparation, à vendre tel quelle ou réparée.  
**OLDS CUTLASS 1977**, bien équipé, intérieur très propre, besoin d'une peinture.  
375-8834 ou 378-7991

**HONDA CIVIC 1981** hatch back, standard, radio AM-FM, stéréo, cassette, très peu de millage 72,000 km, intérieur et extérieur très propre, belle comme neuve, mécanique en parfaite condition. Aussi **SOUFFLEUSE à neige Toro**, 7 forces, 2 phases avec démarreur. Aussi **TÉLÉPHONE** sans fil, presque neuf. 378-0930.

**PARISIENNE 1986**, Brougham, 35,000 km, tout équipé, valeur 22,000\$, demande 14,500\$. 534-3345.

**TOYOTA Cressida 1983**, en parfaite condition, très propre. 65,000 milles. Prix de liste 10,900\$, prix demandé 9,900\$. Pour acheteur connaisseur et sérieux seulement. 378-2525 (bur), 372-9884 (rés.)

**TOYOTA Tercel 1980**, mags 13" avec pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver sur roues, mécanique en très bon état. Inf. 378-9145

**Z7 MERCURY ZEPHIR 1979**, "Ride Ingéniered", 6 cyl. PB.PS. En parfaite condition. 1,850\$. Johanne à 378-0066

### Venez voir nos voitures d'occasion

**Pontiac Acadian 1987**  
Automatique  
7 500 km

**Oldsmobile Cutlass Ciera 1986**  
4 portes, automatique, Am/Fm, seulement 65 500 km

**Buick Skyhawk 1987**  
4 portes, autom. servofreins, Servodirection, Am/Fm, Bas millage 7 300 km

**Buick Century 4 portes 1985**, Bas millage, 57,800 km  
A voir

**Volkswagen Jetta 1984**, 4 portes  
114 715 km. Très propre  
Toit ouvrant

**Firebird Trans-Am 1983**  
5 vit. 8 cyl., vitres électriques  
Bas millage 60 100 km

**Ford Aerostar 1986**  
Van  
Bas millage V6 automatique

**Triano Pontiac-Buick**

922 Principale  
Granby 378-9063  
L15880

### ALBERT COURTEMANCHE INC.

Prenez avis que la compagnie ALBERT COURTEMANCHE INC., ayant son siège social au numéro 195 de la rue Foch, à Granby, Qué., demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières, la permission de se dissoudre.  
Granby, Qué., le 16 novembre 1987.

Albert Courtemanche, Président,  
Albert Courtemanche Inc.,  
195, rue Foch  
Granby, Qué. - J2G 6B7  
C7448

## 371 MACHINERIE A VENDRE

"BRAKE" 10 pi., hydraulique, demande 7,000\$. Aussi machine à air pour changement de pneus. 378-5459

### AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par Mme Ghislaine Maheu dit Lavallière ou qui ce soit à moins d'un écrit de ma main.

M. Ernest Lavallière  
C6887

### ENCAN POUR GARAGE R.G. RIENDEAU

1286 rang 8, Roxton Falls, Co. Johnson  
LE DIMANCHE 29 NOVEMBRE 1987 à 11 heures a.m.

SERA VENDU: OUTILLAGE COMPLET DU GARAGE ET PROPRIÉTÉ COMPRENANT: Compresseur Devilbiss 5 forces; machine à pneus Coast 10-10; soudeuse WESTINGHOUSE AC-DC 225 Amp.; convertisseur soudeuse DC Universel; chargeur à batterie Marquette 32-175C pour 6-12-24 volts; levier de plancher de garage; levier de pare-chocs de garage; chévre hydraulique pour moteur; TOUS LES OUTILS A AIR: Plusieurs fendeurs "puller" mécaniques; plusieurs leviers à huile; étai #5 Record; 2 ensembles de torches; grosse affûteuse d'établi; bloc-chaine; 2 ensembles de crics à carrosserie; 4 fusils à peinture Devilbiss et Binks; plusieurs coffres d'outils remplis; établi et étagères en métal; lot de moteurs élect.; cylindre 4" hydraulique; lot de pièces d'autos; mags de roues; porte arrière de pick-up Ford neuve; lot d'outils électriques; ouvre-porte de garage élect. avec 2 contrôles; lot de peinture neuve; remorque 6x10 sur 15 pouces; tracteur à gazon et remorque Gilson 11 forces, neuf; 2 poêles à bois; BOIS DE CHAUFFAGE; chauffeferette 4,800 watts sur 220; remise de jardin de 9x10; échelle de 36 pieds, beaucoup de fer et une foule d'autres outils et items divers trop longs à énumérer.

ATTENTION: La propriété comprenant: maison de 5 1/2 pièces, garage de 60x60 isolé, chauffage central, chambre à peinture, levier et terrain de app. 265x750, sera vendue à l'encan vers 4 heures p.m.  
CAUSE: AUTRE COMMERCE (BAR)

CONDITIONS: Sur propriété 10,000 \$ comptant ou chèque visé et la balance payable au contrat dans les 30 jours de la vente, sur l'équipement: COMPTANT.  
Pour visiter ou pour informations Monsieur Riendeau 819-846-9410

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR  
50 boul. Granby,  
Roxton Falls, Co. Johnson  
514-548-5733, 548-2172  
ATTENTION: L'ENCAN SE FERA A L'INTERIEUR, CANTINE SUR LES LIEUX. A VOTRE DISPOSITION POUR TOUT GENRE D'ENCAN.  
C7251

### DROGUES..., PAS BESOIN!

Santé et Services sociaux  
Québec

# Les décès

## BLANCHARD M. Ovila

A Montréal le 20 novembre 1987, à l'âge de 37 ans est décédé M. Ovila Blanchard fils de feu Léon Blanchard et de Yvonne Marois, autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu Mardi le 24 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 2:00 hres. L'inhumation suivra au cimetière paroissial de Béthanie.

Les heures de visite seront de 2:00 à 5:00 hres

et de 7:00 à 10:00 hres. Ouverture des salons Mardi journée des funérailles: midi.

Le défunt laisse dans le deuil sa mère: Mme Yvonne Blanchard de Waterloo.

Ses frères et sœurs: M. Mme René Blanchard de Waterloo; M. Mme Aldeph Blanchard; M. Mme Rosaire Blanchard; Mme Rosario Blanchard; M. Mme Conrad Blanchard, tous de Granby; M. Mme Fernand Fontaine (Clémence) de Waterloo; M. Mme Maurice Blanchard de Béthanie; M. Mme Jean-Guy Blanchard de Waterloo; M. Mme Guy Scott (Hélène); M. Mme Doris Blanchard, tous

de Granby; M. Mme Léonard Lacasse (Germaine); M. Mme Réjean Gagné (Alice) tous de St-Joachim; M. Mme Jean-Denis Rainville (Georgette) de St-Paul Abbotsford; M. Mme Bernard Martin (Réjeanne) de Ste-Cécile de Milton; M. Mme Yves Lachance (Jeannette) de Montréal; M. Mme Ovide Blanchard de Granby.

Ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

(23)



## MÉNARD M. Clovis

A Granby le 19 novembre 1987 à l'âge de 62 ans est décédé M. Clovis Ménard, époux de Alice Choquette, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu le lundi 23 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites samedi et dimanche seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à 8 h 30. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Alice.

Ses enfants M. Mme René Archambault (Martine) de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Charles Provost (Jocelyne) de St-Paul d'Abbotsford; Mme Ginette Masse et Denis Plamondon de St-Césaire; M. Mme Robert Ménard de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Mario Ménard de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Bertrand Perreault (Johanne) de St-Pie; M. Mme Richard Rainville (Michelle) de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Denis Brodeur (Micheline) de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Régis Perreault (Carole) de St-Pie; M. Mme Martin Ménard de St-Paul d'Abbotsford, 17 petits-enfants.

1944 — Libération de Strasbourg.  
1943 — Victoire américaine sur les Japonais à Tarawa, dans le Pacifique.

1891 — Le premier président du Brésil, Deodoro Fonseca, est renversé par une mutinerie de la marine.

### Ils sont nés un 23 novembre:

— L'historien anglais Thomas Birch (1705-1766)  
— Le compositeur espagnol Manuel de Falla (1876-1946).

Ses frères et sœurs Mme Cécile Lacasse de Granby; Mme Jeanne St-Jean de Granby; M. Mme Rolland Ménard de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Joseph Sorel (Imelda) de Granby; M. Mme Maurice Boivin (Lucienne) de Granby; M. Mme Louis Philippe Ménard de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme André Aubry (Lauréa) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs M. Mme Georges-Aimé Choquette de Granby; Mme Florence Choquette de Granby; Mme Gilberte Choquette de St-Césaire; M. Mme René Corbeil de St-Césaire ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.  
C5399

21-23



## ROUX Mme Yvonne

A Granby le 21 novembre 1987, à l'âge de 81 ans est décédée Mme Yvonne Roux née Guérin, épouse de Raoul, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu Lundi le 23 novembre.

Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 2:30 hres. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

Ouverture des salons, Lundi journée des funérailles à Midi.

Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses enfants:

M. Mme Georges-Emile Côté (Jacqueline) de Granby; M. Mme Claude Chénier (Pierrette) de Montréal; M. Mme Guy Roux de Granby; M. Mme Marcel Roux de Montréal; M. Mme Jean-Marc Tremblay (Micheline) de Montréal; M. Mme André Roux de Hamtom, N.B.

Et plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Lui survivent aussi ses frères et sœurs:

M. Mme Joseph Guérin; M. Alfred Guérin; M. Mme Réal Paquette, tous de Montréal; Mme Eugénie Séguin de Chénerville; Mme Marguerite Charbonneau de Montréal.

Ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Hormidas Roux de Danville; M. Sarto Roux de Québec; M. Mme Bertrand Roux de Lamec, N.B.; M. Mme Gustave Tremblay de Québec; Mme Adrienne Barrette de Québec; Sr. Gervaise Roux, des Soeurs du Saint Nom de Jésus de St-Lambert.

Et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

(23)

### Lors d'un décès...



39 Evangéline, Granby 378-0800  
L15280

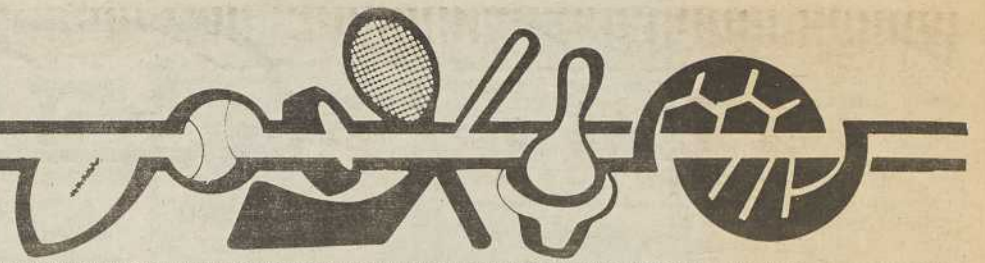
### La Voix de l'Est

### TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE  
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$ ABC

La Voix de l'Est  
136 Principale  
Granby, J2G 2V4

375-4555



Chez les Nordiques de Québec hier

## On s'est parlé dans le blanc des yeux

QUÉBEC (PC) — Un sérieux malaise, très sérieux, minait les Nordiques de Québec depuis quelques temps. L'attitude peut-être un peu trop autoritaire de l'entraîneur André Savard tapait sur les nerfs de plusieurs joueurs. Un manque de communication entre Savard et ses hommes prenait des proportions inquiétantes au point où les deux parties ont dû se rencontrer hier.

Un article d'un quotidien de Québec, samedi matin, titrant que Savard était détesté de ses joueurs, aura permis, dans une certaine mesure, de faire le point.

Toujours est-il qu'un douloureux abcès semble avoir été crevé, hier, lors d'une rencontre privée entre les joueurs et Savard. Ils se sont parlés dans le blanc des yeux. Cette réunion, qualifiée de positive par tout le monde, a précédé la période d'entraînement. Une discussion qui tend à prouver l'ampleur du malaise qui rongait l'équipe.

Les témoignages de quelques joueurs et de Savard ne laissent aucun doute sur les déchirements qui se dessinaient à l'horizon.

### Goulet précise

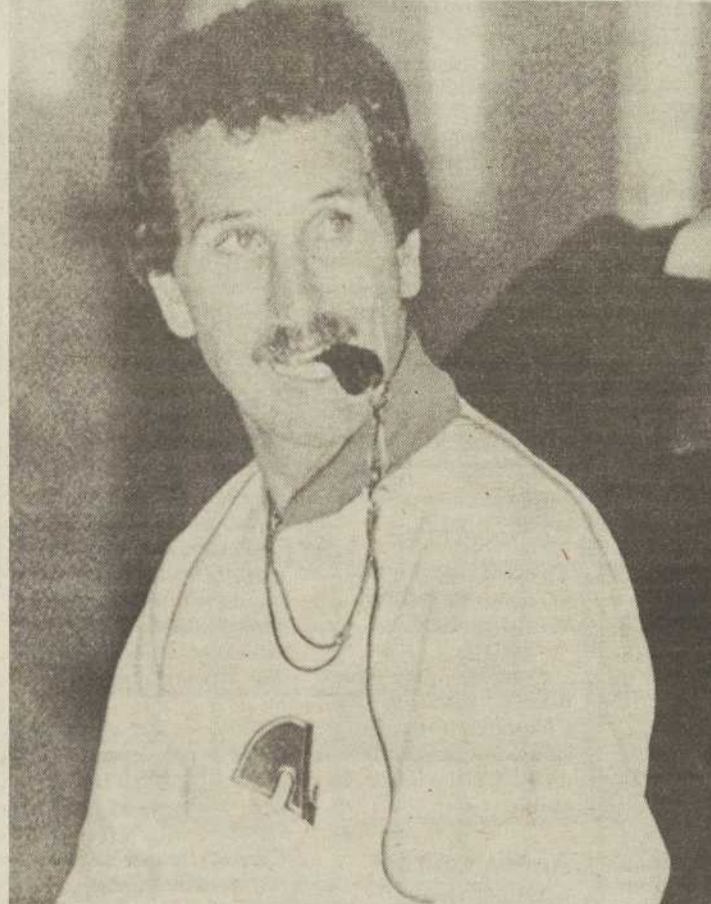
Les propos de Michel Goulet ont peut-être été les plus révélateurs sur ce malheur qui affectait les Nordiques.

"Jouer et diriger une équipe,

c'est tout à fait différent, a lancé Goulet sans la moindre hésitation. Aujourd'hui, un entraîneur ne peut plus se contenter de crier. Il y a des jeunes qui arrivent et qui ont de la difficulté à supporter la pression. Puis, il y en a d'autres à qui une petite tape dans le dos fait beaucoup de bien. Il y a 22 individus qui ont des réactions différentes.

"Il faut connaître chacun d'eux. Mais il n'y a pas que l'entraîneur, les joueurs aussi ont leurs torts. Ici, à Québec, c'est difficile. Il faut donner la chance à chacun de faire ses preuves. Ce qui vient de se passer peut avoir un effet bénéfique sur l'équipe. Nous sommes 22 et nous vivons huit mois ensemble. Il y avait un problème qui devait être réglé," a ajouté Goulet.

Le vétéran Alain Côté ne cachait pas, lui non plus, que cette rencontre était nécessaire et qu'elle allait rapporter des dividendes. "Nous avons eu un dialogue franc. Nous



André Savard vient de traverser avec succès, semble-t-il, sa première difficile épreuve avec les Nordiques.

nous sommes vidés le cœur et je pense que cela arrive au bon moment. Non seulement parce que nous affrontons le Canadien mais parce que nous revenons à domicile où nous devons gagner. Nous sommes d'accord sur une chose. Nous avons tous besoin d'un temps d'adaptation; notre nouvel entraîneur autant que nous," a insisté Côté.

### Leçon pour tous

"Je n'ai pas lu l'article, seulement le titre et j'ai trouvé ça dur, a dit Peter Stastny. Mais je crois que nous allons tous en retirer une leçon. Je pense que ça va même améliorer l'esprit d'équipe" de poursuivre Peter Stastny.

Finalement Gaétan Duchesne, un nouveau venu, a invité tout le monde à ne pas peser sur le bouton de panique. "Nous venons de perdre quatre parties de suite à l'étranger. Reste que les matches à Vancouver et Los Angeles nous appartenaient. J'ai vécu un début de saison de sept revers consécutifs à Washington. Là, on pouvait parler de panique. Nous, nous jouons encore pour .500. Il faut juste se redresser. C'est certain que si nous continuions à perdre, la panique pourrait s'emparer de nous. Mais il est un peu tôt pour le faire. C'est toutefois pour cette raison qu'il faut gagner tout de suite."

## Soulagé, Savard n'a rien à dire...

QUÉBEC (PC) — L'entraîneur André Savard projetait l'image d'un homme soulagé, hier, lorsqu'il a rencontré les journalistes, hier matin, dans la salle de visionnement de l'équipe après l'exercice de siens. Plus tôt, il avait eu un long entretien avec ses joueurs et on en a profité pour laver le linge sale en famille.

"Non, je ne veux pas parler des choses qui se sont dites durant cette rencontre. C'est une question de régie interne et par respect pour mes joueurs je ne veux rien dévoiler. La seule chose que je puisse vous dire c'est que cette réunion aura été bénéfique pour moi et pour les joueurs.

"Nous nous sommes compris. J'ai toujours gardé confiance en mes joueurs et cela ne change pas. Nous avons battu des grosses équipes jusqu'ici et, dans notre section, nous avons une excellente fiche de six victoires, une nulle et deux revers seulement. Nous avons donc prouvé ce que nous pouvons faire. Il s'agit de retomber sur nos pieds", a dit Savard.

Selon les derniers événements, André Savard ne ferait pas l'unanimité parmi ses joueurs. Les choses se sont sûrement replacées à la suite de cette rencontre d'hier, mais les problèmes ne se sont pas tous réglés d'un seul coup. La période d'accalmie durera combien de temps? C'est la grande question. Les Nordiques reçoivent le Canadien ce soir, avant de se rendre à Pittsburgh cette semaine puis d'accueillir les Flyers samedi prochain. André Savard doit vivre d'espoir.

## "Un malaise qu'une série de victoires pourrait guérir"

MONTREAL (PC) — La crise qui semble couvrir dans le camp des Nordiques de Québec n'a provoqué aucune vague, hier au Forum, à la veille du deuxième affrontement de la saison prévu ce soir au Colisée entre les deux formations de la section Adams.

Les joueurs du Canadien interrogés ignoraient en fait que l'entraîneur André Savard était "contesté" par certains de ses joueurs qui souhaitent son départ et son remplacement par l'entraîneur de l'Express de Fredericton, Ron Lapointe.

"Ca ressemble à un malaise qu'une série de victoires pourrait guérir", a commenté prudemment Bobby Smith.

Le joueur de centre a rappelé que les Nordiques ont perdu quatre matches alors qu'ils étaient privés de deux piliers, soit Peter Stastny — trois parties — et Normand Rochefort.

"Le Canadien, contrairement aux Nordiques, ne s'en remet pas à deux ou trois joueurs pour tirer l'équipe, a expliqué Smith. Nous avons, comme les Nordiques, subi des blessures



Bobby Smith

cette saison mais d'autres joueurs ont pris la relève."

Smith, qui a inscrit le but victorieux contre les Devils du New Jersey samedi, a aussi précisé que les Nordiques auraient pu remporter deux des quatre matches — Vancouver et Los Angeles — disputés dans l'ouest. Il n'y a qu'à Calgary où les Nordiques ont été déclassés (9-1).

Cette saison, le Tricolore affiche un dossier peu reluisant face aux équipes de la section Adams. Une victoire, trois défaites et trois matches nuls. Rien de rassurant alors que l'équipe s'apprête à sauter sur la glace du Colisée.

"Si notre fiche est aussi mauvaise contre les clubs de la section Adams, c'est que nous avons mal joué au cours de ces matches, explique Smith. Mais je ne crois pas, insiste-t-il, qu'il s'agit d'une tendance qui se poursuivra jusqu'à la fin de la saison.

"Nous avons toujours connu un certain succès contre les clubs de notre section et j'estime qu'il en sera encore ainsi cette saison", de conclure Smith.

# Le jeu de puissance est à la baisse

par François Lemenu

**MONTREAL (PC) —** Est-ce une simple impression ou le reflet de changements réels dans la volonté de la Ligue nationale de sévir à la moindre infraction, mais il reste que le travail des unités spéciales n'a jamais paru aussi important que cette année.

Chez le Canadien et dans la presse surtout, on fait grand état des difficultés qu'éprouve le jeu de puissance de l'équipe dont la moyenne s'établit à 18 pour cent. Un pourcentage inquiétant compte tenu que la moyenne d'efficacité recherchée se situe autour de 24 pour cent.

Mais il y a aussi l'envers de la médaille. Le "contre" ou la faculté d'une équipe à se défendre en désavantage numérique. Et à ce jeu, le Canadien occupe le premier rang de la ligue.

## Des chiffres

Depuis le début de la saison, le Canadien n'a accusé que 14 buts en 114 désavantages numériques pour une moyenne de 87.8 pour cent. Et depuis quelques matchs, cette moyenne est encore plus élevée: cinq buts en 49 occasions (89.8 pour cent), ou encore deux buts en 36 désavantages (94.5 pour cent).

Par comparaison, le Canadien s'est classé au troisième rang la saison dernière avec une moyenne de 83.2 pour cent, soit 51 buts en 304 désavantages.

Comment expliquer cette amélioration même si le bilan de la dernière campagne était déjà excellent?

Il y a bien sûr le travail des tandems spécialisés du Canadien, Carbon-

neau-Gainey et McPhee-Skrudland. Dans chaque cas, les joueurs travaillent ensemble à écouler le temps depuis quelques saisons déjà et il s'est établi une communication presque instinctive au fil des ans. De plus, ces quatre joueurs sont relativement frais puisqu'ils ne participent pas à l'attaque à cinq. Enfin, ils éprouvent une grande satisfaction à tenir l'adversaire en échec, ce que le public apprécie de plus en plus.

Jacques Lemaire a toutefois une explication supplémentaire. Il estime que les gardiens sont simplement meilleurs cette année. "Nous accordons autant de chances de marquer que la saison dernière, explique Lemaire. Mais la différence cette année, c'est que nos gardiens sont plus solides et qu'ils font les arrêts."

Patrick Roy reconnaît que la communication se fait encore mieux cette saison.

"J'ai un meilleur 'feeling', dit-il. Je sais mieux qu'avant comment nos joueurs vont réagir. Avec la rondelle, je sais quoi faire, je sais où la diriger. Sur un retour de lancer, je sais qui va le saisir, et ce qu'il va faire ensuite. Ce sont des petites choses qui aident."

Roy rappelle que l'équipe a écoulé avec succès trois désavantages numériques à trois contre cinq au cours des trois derniers matchs. Contre Hartford, l'équipe a d'ailleurs eu droit à une ovation.

"Mais en désavantage d'un joueur ou à forces égales, il reste qu'il faut arrêter la rondelle", de conclure Roy, qui garde toujours les pieds sur terre.



Chris Nilan a décidé de repousser Jim Korn et Aaron Broten en même temps, pour ne pas déranger Hayward. La scène se passait samedi soir et Nilan a écopé d'une mineure pour son geste.

(Photo Presse Canadienne)

## Samedi face aux Devils

# Les Canadiens ont sué!

**MONTREAL (PC) —** Le Canadien de Montréal a su préserver une avance d'un but au troisième vingt pour finalement vaincre les surprenants Devils du New Jersey 2-1, samedi soir au Forum.

Des Devils qui n'ont rien d'un feu de paille, eux qui ont été encore plus convaincants que les Islanders de New York, les visiteurs au Forum mercredi dernier.

Le Tricolore a dû en effet se défendre farouchement devant une formation qui, malgré une fatigue accumulée, avait encore le diable au corps.

Chris Chelios (7e), durant un jeu de puissance, et Bobby Smith (12e) ont marqué pour le Canadien, qui n'a subi qu'une défaite à ses 13 derniers matchs. La réplique des Devils est venue de Pat Verbeek (16e).

Les Devils n'ont pas tardé à s'inscrire au pointage. Verbeek, l'un des meilleurs buteurs du circuit, a marqué à 3:40. Il a profité du jeu mou de la défensive montréalaise dans sa zone pour déjouer Brian Hayward d'un tir entre les jambières.

Chez le Canadien, seul Brian Skrudland est parvenu à inquiéter Robert Sauvé, qui n'a reçu que six tirs tout comme son vis-à-vis. Pourtant, le Tricolore a profité de trois avantages numériques. Mais comme c'est le cas depuis quelque temps déjà, le jeu de puissance a été anémi-

## La défensive

"Notre qualité première demeure la défensive même si, cette année, l'attaque produit davantage, a déclaré Bobby Smith. Le match de ce soir (samedi) reflète bien notre style. Un match serré au cours duquel nous avons attendu les occasions de marquer", a ajouté l'auteur du but vainqueur et la première étoile de la rencontre.

"Chaque fois que nous limitons l'adversaire à 20 lancers ou, comme ce soir (Samedi), à un but, nos chances de l'emporter seront toujours très bonnes", a précisé Smith.

Celui-ci a eu l'agréable surprise de recevoir après le match une paire de boutons de manchettes du roi de Norvège Olav V qui assistait à la rencontre.

Jean Perron a déclaré pour sa part que ses joueurs avaient bien réagi à compter de la deuxième période alors qu'ils avaient tardé à entrer dans le match.

"Les Devils ont été patients en première période. Ils nous attendaient à quatre à leur ligne bleue, a expliqué l'entraîneur du Canadien. Mais à partir de la deuxième, nous nous sommes ajustés et nous les avons for-

cés à reculer avec un bon échec-avant."

Perron s'est dit néanmoins étonné par la qualité du jeu des Devils, "une équipe qui joue du hockey inspiré et qui est confiante."

Perron a rappelé que tous les clubs de la ligue s'attendent à ce que les Devils accusent une soirée de sept ou huit buts. "Mais avec les gardiens qu'ils ont, on risque d'attendre encore longtemps."

## Le sommaire

**Première période** 1. New Jersey, Verbeek 16 (Broten, Wolanin) 3:40

**Pénalités** — Nilan Mtl 6:05, Shanahan NJ 10:23, Maley NJ 13:17, Verbeek NJ 16:09, Lemieux Mtl 17:29.

### Deuxième période

2. Montréal, Chelios 7 (Smith, Corson) 4:35 (an)

3. Montréal, Smith 12 (Lemieux, Chelios) 17:05

**Pénalités** — Anderson NJ 0:08, Mark NJ (double mineure) 2:29, Lalor Mtl 5:39, Cirella NJ, Walter Mtl 12:38.

### Troisième période

Aucun but.

**Pénalités** — Cirella NJ 1:41, Svoboda Mtl 11:52, MacLean NJ, Skrudland Mtl 18:59, Driver NJ (mauvaise conduite) 19:50.

**Tirs au but par:**  
New Jersey 6 6 9 — 21  
Montréal 6 15 9 — 30  
**Gardiens** — New Jersey: Sauvé; Montréal: Hayward.  
**Avantages numériques** — New Jersey: 0-4; Montréal: 1-8.  
**Arbitre** — Schick. **Juges de but** — Bonney, Finn. **Assistance** — 17,304.

# Carpenter avait déjà congédié Alain Chevrier

**MONTREAL (PC) —** Quel gardien de but a remporté le plus de victoires cette saison dans la Ligue nationale? Si vous avez répondu Grant Fuhr, c'est que vous suivez de près les activités du circuit Ziegler. Le gardien des Oilers d'Edmonton domine en effet avec 11 victoires.

Quels sont maintenant les deux gardiens qui se partagent le deuxième rang avec 10 gains chacun? Si vous avez répondu Kelly Hrudey des Islanders de New York et Alain Chevrier des Devils du New Jersey, c'est que la LNH n'a plus de secrets pour vous.

Alain Chevrier est d'emblée le moins connu des trois. Mais son nom revient de plus en plus souvent dans les conversations. C'est que ce franco-ontarien originaire de Cornwall connaît un très bon début de saison — moyenne de 3.00 buts par match —, lui qui a remporté 24 victoires l'an dernier à sa deuxième campagne dans la Ligue nationale.

## Repêché par Carpenter

Agé de 26 ans, Chevrier a pourtant connu des débuts difficiles dans le hockey. A sa sortie des rangs midgets, il est repêché par Doug Carpenter qui dirigeait les Royals de Cornwall, alors dans la Ligue junior majeure du Québec. Mais Chevrier a un style "actif", très instinctif. Les résultats sont désastreux à l'entraînement et il est rétrogradé dans le Tiers II. L'année suivante, c'est encore pire. Il est retranché à la fin du camp. Son rêve de jouer au hockey junior s'envole définitivement. Une période tellement noire que Carpenter refuse d'en parler encore aujourd'hui.

Mais tout n'est pas perdu puisqu'il obtient une bourse d'études à l'université de Miami, en Ohio. Il en sortira après quatre ans, un diplôme en comptabilité en poche et, surtout, bien meilleur gardien de but.

"La meilleure chose qu'il lui soit arrivée a été de ne pas jouer au hockey junior, expliquait hier Doug Carpenter, qui en est à sa quatrième sai-

son derrière le banc des Devils. Au collège, il a modifié son style de a à z. De gardien d'instinct et de réflexes, il est devenu un gardien qui reste debout et qui couvre bien ses angles."

A sa sortie de l'université, il cogne à la porte des Devils, comme le lui suggère son conseiller.

"Mon agent croyait que mes chances de faire la Ligue nationale seraient meilleures avec les Devils, se rappelle Chevrier. Chico Resch était en fin de carrière tandis que Ron Low n'était plus très jeune non plus. A la fin du camp, les Devils m'ont conseillé d'aller jouer à Fort Wayne dans la Ligue internationale."

La saison passée avec les Comets (1984-85) fut déterminante pour la suite de sa carrière. Il a en effet participé à 56 parties — plus neuf autres en séries —, conservant une moyenne de 3.60 buts par match. Sa carrière professionnelle était enfin lancée.

Il s'est joint aux Devils la saison suivante (1985-86), prenant part à 37 parties comme adjoint de Resch avant que celui-ci ne soit échangé aux Flyers de Philadelphie.

C'est finalement l'an dernier que Chevrier a réalisé une percée. Il a participé à 58 parties, étant alors secondé par le jeune Craig Billington. Et ses 24 victoires, acquises avec une équipe médiocre, l'ont classé cinquième dans la ligue derrière Ron Hextall, Mike Liut, Mike Vernon et Andy Moog.

"Chevrier a bien joué l'an dernier mais la situation était quand même précaire, reconnaît Carpenter. Chevrier n'avait qu'une année d'expérience dans la LNH, tandis que Billington était une recrue."

"Mais cette saison, les choses sont différentes, de poursuivre l'entraîneur des Devils. Chevrier a maintenant assez de métier et l'acquisition de Robert Sauvé (32 ans) nous assure de la stabilité devant les filets."

Sauvé s'est dit fort impressionné par le jeu de Chevrier. "Ce n'est pas un gardien de vitesse, analyse Sauvé. Mais c'est un bon gardien de position. Et depuis le début de la saison, il joue très très bien."

# Dimanche prochain à Vancouver Toronto et Edmonton à la coupe Grey...

WINNIPEG (PC) — Gilbert Renfro, que les Blue Bombers ont mésestimé, a méthodiquement déjoué l'excellente défensive de Bombers à l'aide de passes clés à Darrell Smith et Paul Pearson pour guider les Argonauts de Toronto à une victoire de 19-3 sur Winnipeg en finale de la section Est de la Ligue canadienne de football.

Pendant ce temps, dans l'ouest, les Eskimos d'Edmonton surclassaient les Lions de la Colombie-Britannique 31 à 7.

Toronto et Edmonton feront donc les frais de la finale de la coupe Grey, dimanche prochain à Vancouver.

Renfro a complété une passe de 48 verges à Smith pour préparer son propre plongeon d'une verge pour un touché au deuxième quart. Puis Warren Hudson des Argos a recouvert un ballon échappé profondément dans la zone des Blue Bombers au quatrième quart, ce qui a pavé la voie au majeur de Tony Johns qui scellait l'issue de la rencontre.

Le botteur Lance Chomyc a complété le pointage à l'aide d'un placement de 27 verges, un simple de 32 verges et deux transformations. Hank Ilesic a également réussi un simple.

Les 32,946 spectateurs — une salle comble — n'ont guère eu l'occasion de manifester leur enthousiasme puisque la défensive des Argonauts a limité les Blue Bombers à de courts gains. Ils n'ont obtenu que deux premiers essais au deuxième quart et un seul au troisième, alors qu'ils bénéficiaient pourtant du vent.

Trevor Kennerd a réalisé un placement de 13 verges au deuxième quart pour les seuls points des Blue Bombers.

Renfro, un joueur issu de l'université Tennessee State que les Argonauts ont acquis des Rough Riders d'Ottawa le 19 juin dernier en retour de Cedric Minter, a complété 18 de ses 35 passes pour des gains de 246 verges. Il a été victime d'une interception.



Les Argonauts de Toronto ont causé une certaine surprise hier en battant les Blue Bombers de Winnipeg pour atteindre la finale de la coupe Grey. Dwight Edwards effectue un plongeon ici pour un gain appréciable. (Photo Presse Canadienne)

## Les Inouk invincibles

GRANBY (GR) — Menés en attaque par Gino Ottavi, les Inouk du basket du Cégep de Granby ont remporté deux victoires en fin de semaine pour conserver leur fiche parfaite cette saison. Les hommes de Brian Flann présente, en effet, un dossier de cinq victoires en autant de matches.

Samedi, les Granbyens ont pris la mesure du Cégep de Ste-Foy par le pointage de 75-53 à Ste-Foy. Il s'agit du plus petit nombre de points réussis par les Inouk dans un match, mais aussi du plus bas total de points accordés. Le pointage moyen des victoires des Inouk est de 94-70.

"Nous avons connu un début de match très lent. Nous mentionnons seulement 31-27 à la mi-temps. C'est finalement notre performance sur les tirs de pénalités qui nous a avantagée. Nous avons réussi 20 tirs en 28 tentatives pour une moyenne de 71.4% alors que Ste-Foy s'est contenté d'une moyenne de 46%", explique Flann.

Gino Ottavi a été le meilleur offensivement pour les vainqueurs avec 19 points. Paul Van Doorn a fourni 16 points contre 12 pour Daniel Dumoulin, 11 pour René Thériault et 10 pour Denis Forand.



Gino Ottavi a réussi 53 points en deux matches pour les Inouk du basket, dont 34 points contre Rimouski.

Dimanche, les Inouk se mesuraient au Cégep de Rimouski, qui avaient fait la moitié du chemin pour se retrouver au collège St-Laurence de Québec. Les hommes de Brian Flann l'ont emporté 97-71.

Gino Ottavi a connu une

première moitié de match exceptionnel, réussissant 22 points, en route vers une performance de 34 points au total. Blanchi de la feuille de pointage en première demie, Daniel Dumoulin a explosé pour 19 points dans la deuxième moitié de la rencontre. René Thériault fournissait 10 points en attaque.

Paul Van Doorn a obtenu pas moins de 16 rebonds.

"Même si nous avons pris une avance de 11 points (45-34) en première demie, celle-ci n'a pas été facile. Les réservistes ont très bien répondu à l'appel, principalement Louis Chagnon, avec sept points, et Martin Laboissonnière. Nous avons encore très bien fait sur les tirs de pénalités avec 10 en 12 pour 83% de moyenne", indique Flann.

Concernant la fiche de cinq victoires en cinq matches de son équipe, l'entraîneur a convenu qu'il en était très satisfait.

"La défensive est la clé de nos succès. Nous aurons maintenant deux semaines pour nous préparer avant notre prochain match", lance Flann, dont la prochaine rencontre n'aura lieu que le vendredi 4 décembre alors que le collègue F.X. Garneau sera à Granby.

## Les Incroyables gagnent et perdent

GRANBY — Les Incroyables du basket de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont remporté deux victoires vendredi mais ont subi deux échecs samedi.

Vendredi, les cadettes C ont triomphé 60-25 devant Massey-Vanier de Cowansville. Judith Harvey a fourni 19 points et Chantal Pontbriand ajoutait 10 points.

Les cadets C suivaient l'exemple en battant Cowansville 81-44. Marc-André Lacerte a connu une rencontre mémorable, totalisant 28 points. Dominic Picotte a récolté 12 points.

Samedi, le Séminaire de Sherbrooke n'a fait qu'une bouchée des Incroyables cadets B par le pointage de 104-45. Pierre Boulanger a amassé 19 points.

Enfin, les cadettes B menaient 28-18 à la demie mais se sont inclinées 48-43 devant le collège Sacré-Coeur de Sherbrooke. Josée Charpentier a totalisé 19 points contre huit pour Annie Choinière.

Les deux équipes juvéniles et les cadets B se rendront à la polyvalente Le Triolet de Sherbrooke ce soir.

## Kulka a ébranlé Clements

WINNIPEG (PC) — Le champagne était de rigueur dans le vestiaire torontois, hier, après la victoire de 19-3 des Argonauts sur les Blue Bombers de Winnipeg en finale de la section Est de la Ligue canadienne de football.

Selon le joueur de ligne défensive des Argos, Glenn Kulka, Toronto l'a emporté en intimidant les receveurs de passes des Blue Bombers et en s'acharnant sur le quart arrière Tom Clements à chaque occasion.

"Comment expliquer que des receveurs de cette classe puissent échapper autant de ballons?", a laissé tomber Kulka en parlant des Blue Bombers. Nous les avons dominés d'un bout à l'autre."

Kulka, un colosse de 6'3", 250 li-

vres, a notamment inspiré la brigade défensive des Argos en plaquant sévèrement Clements au premier quart.

"J'ai foncé sur lui parce que je savais que j'avais des bonnes chances de l'atteindre, a expliqué Kulka. Pendant quelques instants, j'ai cru que je ratais mon plaqué, mais j'ai pris une chance... et je ne suis pas passé à côté. Je voulais donner le ton à la rencontre et je voulais surtout que Clements sache qu'à chaque fois qu'il se distancerait de ses bloqueurs, il deviendrait une proie facile pour nous."

La défensive des Argonauts a réussi quatre sacs du quart, trois interceptions en plus de recouvrer deux échappés. Elle a limité la puissante offensive des Bombers à 234 verges de gains.

**La Voix  
de l'Est**

en collaboration avec

**Woolco**

lance son concours de recettes

**Les bonnes recettes du temps des Fêtes**

Pour participer, vous n'avez qu'à nous faire parvenir vos recettes du temps des Fêtes avant le

**30 novembre 1987**

Toutes les recettes reçues seront publiées le mardi 8 décembre 1987 dans le cahier intitulé "Les bonnes recettes du temps des Fêtes"

Quatre personnes dont les noms seront tirés au sort se mériteront chacune un magnifique livre de recettes. Il est donc important de bien identifier vos envois (nom, adresse, numéro de téléphone) et de faire parvenir le tout à:

Concours: Les bonnes recettes du temps des Fêtes

**La Voix de l'Est  
a/s La rédaction  
136, rue Principale  
Granby, Québec, J2G 2V4**



Pour la coupe Vanier

# McGill humilie les Thunderbirds

TORONTO (PC) — Les Redmen de McGill, se servant à profusion de leur attaque au sol dévastatrice, ont écrasé les Thunderbirds de l'université de la Colombie-Britannique, champions en titre, au compte de 47-11, et remporté pour la première fois de leur histoire la coupe Vanier, emblème de la suprématie du football universitaire canadien.

Les demis à l'attaque des Redmen Michael Soles (203 verges et deux touchés) et Gerry Ifill (trois touchés) ont été les figures de proue de l'attaque de l'université montréalaise.

université McGill au match ultime du football universitaire canadien en 14 années. Les Redmen avaient de leur côté remporté leurs sept dernières rencontres, dont des gains face aux Gaiters de

des touchés grâce à des courses de deux et 13 verges et à une passe de 27 verges du quart Bryan Fuller.

Le secondeur Wayne McRae a retourné une interception sur 67 ver-



Yvan Campbell, un athlète de Bedford qui a appris son football avec les Astérix de Farnham, affiche le drapeau du Québec après avoir aidé son équipe, les Redmen de McGill, à remporter le championnat du football universitaire, samedi à Toronto. McGill a écrasé l'université de la Colombie-Britannique 47-11 pour sa première victoire dans cette classique. (Photo Presse Canadienne)

En remportant le championnat national de niveau universitaire de football canadien par l'écart le plus élevé dans l'histoire de la coupe Vanier, les Redmen ont infligé une première défaite aux Thunderbirds cette saison et en 22 rencontres contre des universités canadiennes. En 1978, Western Ontario avait vaincu Acadia par la marge de 33 points.

Il s'agissait de la première présence de l'uni-

Bishop en finale de la conférence Ontario-Québec et contre les Huskies de St. Mary lors de la finale de l'Atlantique la semaine dernière.

Soles, choisi le joueur offensif et de la rencontre par excellence, a de son côté amassé plus de 100 verges au sol pour un 10e match d'affilée, inscrivant des majeurs à la suite de courses de neuf et 48 verges. Ifill a ajouté 64 verges d'attaque terrestre, marquant

ges pour l'autre touché des vainqueurs. Chuck Petitpas, le héros la semaine dernière pour les Redmen contre les Huskies, a réussi les cinq transformations et a ajouté des placements de 31 et 13 verges.

## ON S'IMPLIQUE POUR VOS PROJETS DE PRÊTS:

- PRÊT-PERSONNEL
- PRÊT-CAPITALISATION
- PRÊT-FONDS DE ROULEMENT
- PRÊT-IMMOBILISATION
- PRÊT-REFINANCEMENT
- PRÊT-HYPOTHÉCAIRE

## POUR VOS PROJETS D'ÉPARGNE:

- ÉPARGNE MÉTHODIQUE À TAUX PROGRESSIF
- CERTIFICATS DE DÉPÔT À TERME FIXES OU RACHETABLES
- RÉGIMES ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE
- FONDS ENREGISTRÉS DE REVENUS DE RETRAITE
- REER COLLECTIF

MAIS AUSSI POUR LE CAPITAL,

LE CAPITAL HUMAIN



L'Entraide économique

GRANBY  
372-2322

L-13157

**BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.**  
Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.  
Réparation et service d'armurerie  
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)  
(514) 372-1000  
Présidents Paul Ayotte, Rosaire Boivin

**SOLEIL CHANCEUX**  
**Hawaï**  
**CHEF 1450**

# Céline Chartrand choisie athlète par excellence

MONTREAL (PC) — La Lavalloise Céline Chartrand, spécialiste du lancer du javelot, s'est avérée la grande vedette du gala annuel de la Fédération d'athlétisme du Québec, alors qu'elle était couronnée l'athlète par excellence.

Chartrand, âgée de 25 ans, a décroché cet honneur grâce à ses très belles performances réalisées l'été dernier. Elle a réussi un nouveau record canadien avec un jet de 59.76 mètres et elle s'est illustrée aux championnats du monde d'athlétisme de Rome en terminant au 16e rang.

Plusieurs autres athlètes et intervenants de l'athlétisme québécois ont été honorés. C'est le cas d'Edrick Floréal, lauréat du méritas chez les athlètes seniors.

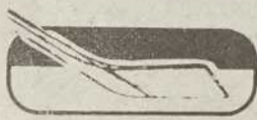
Bruny Surin a pour sa part été choi-

si la révélation de l'année.

Voici la liste des lauréats des Méritas 1987:

- Cadette: Sonia Paquette, du club Corsaire-Chaparral
- Cadet: Yanick Lambert, du club Papineauville Olympique
- Juvénile femme: Caroline Fortin, du club Corsaire-Chaparral
- Juvénile homme: Chris McKay, de stade Hullois Olympique
- Junior femme: Nathalie Rouillard, du Montréal Olympique
- Junior homme: Brian Franklin, du Chomedey Athletic
- Senior femme: Céline Chartrand, du club Zénith de Montréal
- Senior homme: Edrick Floréal, du club Montréal international
- Révélation de l'année: Bruny Surin, du club Montréal international.

## Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence  
Prince-de-Galles

Division Charles-Adams	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	23	13	5	5	84	62	31
Boston	21	12	7	2	84	75	28
Buffalo	20	9	7	4	75	82	22
Québec	19	9	9	1	75	78	19
Hartford	19	6	9	4	58	63	16

Conférence  
Clarence-Campbell

Division James-Norris	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Toronto	20	9	9	2	88	81	20
Chicago	20	9	9	2	84	85	20
Detroit	18	8	8	2	56	61	18
Minnesota	21	7	11	3	72	83	17
St-Louis	19	7	10	2	68	70	16

Division Connie-Smythe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	20	12	6	2	94	69	26
Calgary	21	10	8	3	97	86	23
Winnipeg	19	9	9	1	65	68	19
Vancouver	20	7	11	2	72	81	16
Los Angeles	20	5	12	3	70	96	13

VENDREDI, 20 NOVEMBRE	Washington 3	Buffalo 5
Chicago 2	New Jersey 5	NY Rangers 4
Winnipeg 3	Pittsburgh 4	Edmonton 1
SAMEDI, 21 NOVEMBRE	Washington 4	Hartford 3
NY Islanders 6	Philadelphie 4	Los Angeles 6
Toronto 6	New Jersey 1	Montréal 2
Boston 7	Minnesota 5	Vancouver 1
St-Louis 4	Pittsburgh 4	Calgary 4
DIMANCHE, 22 NOVEMBRE	Boston à Detroit	Los Angeles à Buffalo
Edmonton à Winnipeg	Vancouver à Chicago	LUNDI, 23 NOVEMBRE
Montréal à Québec 19h35	New Jersey à Calgary	MARDI, 24 NOVEMBRE
Toronto à NY Islanders	MERCREDI, 25 NOVEMBRE	Toronto à NY Rangers
Winnipeg à Detroit	Buffalo à Philadelphie	Montréal à Hartford 19h35
Québec à Pittsburgh 19h35	Boston à Washington	St-Louis au Minnesota 20h35
Chicago à Edmonton	Calgary à Vancouver	JEUDI, 26 NOVEMBRE
Winnipeg à Boston	VENDREDI, 27 NOVEMBRE	Hartford à Buffalo
St-Louis à Detroit	Pittsburgh à Washington	Montréal au Minnesota 20h35
Chicago à Edmonton		

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC	Section Robert-Label						
PJ	G	P	N	PP	PC	Pts	
St-Jean	25	15	8	2	125	107	32
Hull	28	15	11	2	159	137	32
Laval	25	14	9	2	130	127	30
Verdon	27	9	16	2	114	167	20
Granby	27	7	18	2	121	150	16

LES MENEURS	Joueur	Club	B	P	Pts
Wayne Gretzky	Edm	14	36	50	
Denis Savard	Chi	13	34	47	
Michel Goulet	Qué	13	25	38	
Mario Lemieux	Pit	18	19	37	
Peter Stastny	Qué	17	18	35	
Mark Messier	Edm	14	17	31	
Dale Hawerchuk	Win	9	21	30	
Doug Wilson	Chi	8	22	30	
Walt Poddubny	NYR	15	14	29	
Mats Naslund	Mon	6	23	29	
Jimmy Carson	LA	15	13	28	
Tony Tanti	Van	11	17	28	
Marcel Dionne	NYR	14	13	27	
Luc Robitaille	LA	7	20	27	
Pat LaFontaine	NYI	15	11	26	
Craig Simpson	Pit	13	13	26	
Dino Ciccarelli	Min	11	15	26	
Greg Adams	Van	15	10	25	
Jari Kurri	Edm	11	14	25	
Chris Chelios	Can	7	18	25	
Steve Larmer	Chi	13	11	24	
Mike Bullard	Cal	10	14	24	
Brian Trottier	NYI	9	15	24	
Doug Gilmour	StL	8	16	24	
Joe Mullen	StL	8	16	24	

LE CANADIEN	Joueur	B	P	Pts
Mats Naslund	6	23	29	
Chris Chelios	7	18	25	
Bobby Smith	12	11	23	
Stéphane Richer	12	7	19	
Peter Svoboda	4	10	14	
Brian Skrudland	3	11	14	
Claude Lemieux	6	8	14	
Mike McPhee	9	4	13	
Shayne Corson	4	9	13	
Guy Carbonneau	5	6	11	
Chris Nihan	4	4	8	
Kjell Dahlin	5	2	7	
Craig Ludwig	2	3	5	
Bob Gainey	1	3	4	
Sergio Momesso	1	3	4	
Larry Trader	1	2	3	
Ryan Walter	0	3	3	
Perry Ganchar	1	0	1	
Rick Green	0	1	1	
Brian Hayward	0	1	1	
John Kordic	0	1	1	
Mike Lalor	0	1	1	
Scott Sandelin	0	1	1	

LES NORDIQUES	Joueur	B	P	Pts
Michel Goulet	13	25	38	
Peter Stastny	17	18	35	
Jeff Brown	6	12	18	
Anton Stastny	5	11	16	
Alan Haworth	7	7	14	
Jason Lafreniere	5	9	14	
Lane Lambert	4	9	13	
Gaétan Duchesne	5	4	9	
Terry Carkner	0	9	9	
Tommy Albelin	1	7	8	
Mike Eagles	4	3	7	
Alain Côté	1	5	6	
Jeff Jackson	1	4	5	
Paul Gilles	2	2	4	
Steve Finn	1	2	3	
Stu Kulak	1	1	2	
Randy Moller	1	1	2	
Normand Rochefort	1	1	2	
Robert Picard	0	2	2	
Gord Donnelly	0	1	1	
Marc Fortier	0	1	1	

## Les vites

### Steffi Graf s'affirme encore

NEW YORK (AFP, AP) — L'Allemande de l'Ouest Steffi Graf, numéro un mondiale, a remporté son premier Masters de tennis, en battant en finale l'Argentine Gabriela Sabatini, 17 ans, tête de série n.6, en quatre sets (4-6, 6-4, 6-0, 6-4), hier au Madison Square Garden de New York.

La jeune première du tennis féminin, âgée de 18 ans, a ainsi remporté son 11e tournoi de l'année et elle a gagné 75 de ses 77 matches cette saison. Elle a subi ses deux seules défaites devant l'Américaine Martina Navratilova lors des finales du tournoi de Wimbledon et des Internationaux des Etats-Unis.

"Il s'agit vraiment d'une grande année pour moi, a déclaré Graf, après avoir vaincu Sabatini pour la 11e fois consécutive. Je ne pense pas que moi ou quelqu'un d'autre pouvait prévoir de si bons résultats".

### Autre titre pour Cash

JOHANNESBURG, AFRIQUE DU Sud (AFP)

— Le champion de Wimbledon, l'Australien Pat Cash, a été à la hauteur de sa réputation. Tête de série numéro un de l'Omnium d'Afrique du Sud, épreuve du grand prix Nabisco dotée de \$375,000, il a remporté le titre, hier à Johannesburg, en battant en finale l'Américain Brad Gilbert (n.3) en cinq sets, 7-6 (9-7), 4-6, 2-6, 6-0, 6-1, après une partie d'une durée de trois heures et neuf minutes.

### La Corée demande un délai

GUANGZHOU, Chine (AFP) — La Corée du nord a demandé au Comité international olympique (C.I.O.) de se montrer patient et d'attendre qu'elle donne sa réponse à l'offre d'organiser un certain nombre d'épreuves au programme des Jeux olympiques de Séoul, a indiqué M. Juan Antonio Samaranch, hier, à Guangzhou, lors d'une conférence de presse qui mettait un terme au séjour du président du C.I.O. en Chine.

"J'ai reçu cette réponse après avoir fait part de mon inquiétude au ministère des Sports nord-coréen, car le temps passe", a expliqué M. Samaranch. Il a rappelé que, sur 167 pays invités à Séoul, 78 avaient déjà officiellement accepté mais aucun du bloc socialiste.

### Deux pays sont disqualifiés

CALGARY (PC) — La Thaïlande et l'île de Malte ont été évincées des Jeux olympiques d'hiver de 1988 parce que leurs athlètes ne peuvent atteindre les standards olympiques.

Et d'autres pays pourraient subir le même sort en vue des Jeux de février prochain a déclaré Frank King, le président du comité organisateur.

### Stadler empoche \$186,700

MIYAZAKI, Japon (AP) — Une ronde finale de 72 a suffi à l'Américain Craig Stadler pour remporter par la marge d'un coup le plus riche tournoi du circuit japonais, la classique de Miyazaki. Il s'est imposé devant son compatriote Scott Hoch, victime d'un bogey au 17e trou.

Stadler a touché \$186,700 pour sa victoire, sa première au Japon, sur une bourse totale de \$1.4 million.

### Dans le monde de la boxe

LAS VEGAS (AFP) — Le Mexicain Julio Cesar Chavez est devenu champion du monde des poids légers (version WBA) en triomphant du Porto-Ricain Edwin Rosario par jet de l'éponge dans la 11e reprise d'un combat prévu en 12, à Las Vegas (Nevada).

Chavez menait nettement aux points (il avait enlevé 9 des 10 premières reprises), lorsque les soigneurs de Rosario prirent la seule décision qui s'imposait depuis le 8ème round, jeter l'éponge, 24 secondes avant la fin du 11ème round.

Au même programme, Julian Jackson s'est emparé du titre vacant des poids super moyens en battant le Sud-Coréen In-Chul Baek par arrêt de l'arbitre à la troisième ronde.

A Paris, l'Américain Virgil Hill a facilement conservé son titre des mi-lourds, version WBA, en battant aux points le Français Rufina Angulo.

### Une décision qui fait jaser

NEWMARK (AFP) — Le président de la Fédération internationale de la boxe (IBF), M. Robert Lee, a demandé à tous les boxeurs professionnels classés au niveau mondial et à tous les promoteurs anglais d'envisager une action en justice contre la Fédération britannique de boxe qui a décidé d'interdire sur son territoire tous les championnats du monde en 15 reprises afin de protéger la santé des boxeurs.

Robert Lee, qui préside la seule fédération internationale qui organise encore ses championnats du monde en 15 reprises alors que le WBC et la WBA les ont limités à 12 rounds, estime que la décision du British Board of Control qui radiera tous boxeurs et organisateurs ne respectant pas cette mesure, est une entrave à la liberté du travail et empêche les boxeurs de gagner leur vie.

LIGUE AMERICAINE	Section Nord						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Fredericton	19	13	4	2	99	52	31
New Haven	20	11	7	2	69	59	24
Sherbrooke	21	11	8	2	98	79	24
Springfield	19	9	6	4	73	66	22
N.-Ecosse	17	8	8	1	55	73	17
Moncton	21	7	14	0	66	105	15
Maine	16	5	9	2	50	62	12

LIGUE AMERICAINE	Section Ouest						
ca-Vancouver	18	12	6	0	502	370	24
a-Edmonton	18	11	7	0	617	462	22
a-Calgary	18	10	8	0	453	517	20
Saskatchewan	18	5	12	1	364	529	11

c-champion de section  
a-accède aux séries éliminatoires

LIGUE AMERICAINE	Section Nord						
Binghamton	19	13	4	2	99	52	28
Rochester	18	11	5	2	69	57	25
Adirondack	19	11	5	3	70	57	25
Hershey	23	11	11	1	92	87	23
Newmarket	17	5	9	3	64	69	15
Utica	19	5	11	3	70	81	14
Baltimore	20	0	19	1	69	134	1

N.B. Un point est crédité à l'équipe qui perd en prolongation

LIGUE AMERICAINE	Section Nord
Vendredi, 20 NOVEMBRE	Utica 4 Moncton 1
Rochester 4	Newmarket 7
Nouvelle-Ecosse 1	Binghamton 5
Adirondack 4	Sherbrooke 6
Hershey 1	New Haven 2
Fredericton 4	Springfield 5
SAMEDI, 21 NOVEMBRE	Nouvelle-Ecosse 6
Moncton 4	Baltimore 8
Hershey 10	New Haven 1
Binghamton 7	Fredericton 3
Adirondack 3	Sherbrooke 5
Maine 2	Sherbrooke 5
MARDI, 22 NOVEMBRE	Utica à N.-Ecosse
Springfield à Sherbrooke	Binghamton à Baltimore
Maine à New Haven	Newmarket à Rochester
MARDI, 24 NOVEMBRE	Fredericton à Utica

LIGUE MIDGET AAA	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	18	14	5	0	107	76	28
Mt-Bourassa	20	12	5	3	109	83	27
Cantoniers	21	12	8	1	134	105	25
Lac-St-Jean	21	11	10	0	94	122	22
Ste-Foy	21	9	11	1	101	92	19
Outaouais	20	9	11	0	83	102	18
Richelieu	23	8	14	1	119	135	17
Lac-St-Louis	23	6	17	0	110	142	12

LIGUE CANADIENNE	Section Est
Mardi, 17 NOVEMBRE	Richelieu 4
Montréal-Bourassa 4	VENDREDI, 20 NOVEMBRE
Cantoniers 5	Montréal-Bourassa 8
Richelieu 3	Outaouais 4
SAMEDI, 21 NOVEMBRE	Lac-St-Louis 3s
Ste-Foy 2	Régents LLL 1
Saguenay-Lac-St-Jean 5	DIMANCHE, 22 NOVEMBRE
Lac-St-Louis vs Saguenay-Lac-St-Jean	Ste-Foy vs Richelieu
Outaouais vs Cantoniers 19h30	MERCREDI, 25 NOVEMBRE
Bourassa à Régents LLL	VENDREDI, 27 NOVEMBRE
Lac-St-Louis à Cantoniers	

LIGUE CANADIENNE	Section Est					
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
ca						

Malgré la belle tenue de James Blanchard

# Autre revers des Bisons

**VICTORIAVILLE** - Les Bisons ont pris une très mauvaise habitude depuis quelques parties: ils semblent oublier que lorsqu'ils sautent sur une patinoire étrangère, c'est aussi pour disputer un match de hockey.

Ils l'avaient oublié encore une fois hier soir à Victoriaville, et n'eut été de la superbe tenue du gardien James Blanchard, ils auraient encaissé une râclée.

Blanchard a été superbe dans une défaite de 4-2 des Bisons aux mains du Victoriaville.

Les Bisons sont sortis du premier engagement avec une priorité d'un but. Mais le compte ne décrit rien du jeu. Les Tigres ont outrageusement dominé le match; 17 tirs sur Blanchard contre seulement quatre par les Bisons.

Sylvain Hurteau, avec son 35e filet de la campagne, avait placé les Bisons en avant tôt dans le

match, soit à 1.18 avec l'aide de Mario Barbe. Une première période marquée d'aucune punition.

Les Bisons ont même porté cette avance à 2-0 dans la 6e minute du second tier lorsque Hal Turner, son 7e, marqua avec l'aide de Jesse Bélanger et Sylvain Hurteau. Ce devait être le dernier bon moment des Bisons.

Les Tigres ont entrepris une remontée spectaculaire et en moins de sept minutes, ils avaient effacé ce déficit de 0-2 pour prendre les devants 3-2. Reginald Savage deux fois et Marc Labelle déjouèrent Blanchard. Le premier des trois fi-

lets de Savage dans le match, à 18.12, a même été marqué lors d'un désavantage numérique!

Les Tigres ont de nouveau dominé les Bisons, 14-10 dans les lancers.

Le jeu fut plus partagé en dernière période, Victoriaville pratiquant un jeu défensif pour protéger son avance. Reginald Savage ajouta quand même son troisième filet, à 11.37. Deux seules punitions dans cette période.

Au total, Victoriaville a récolté 38 tirs, 16 de plus que Granby.

## Vendredi

Les Bisons jouiront d'un repos puisque leur prochain match est prévu pour vendredi soir prochain seulement. Ils recevront la visite des Canadiens juniors de Verdun. Ce repos pourra permettre aux blessés de récupérer et à l'instructeur Réal Paiement d'aligner peut être un club complet...sauf Stéphane Quintal.

Cette défaite d'hier



Blessé vendredi soir, Mathieu Béliveau n'a pas participé au match d'hier soir.

soir relaie les Bisons au dernier rang du classement général, quatre points derrière Victoriaville.

## Le sommaire

- Première période**  
1. Granby, Sylvain Hurteau (35) (Barbe M.) 1:18  
Pénalité — Aucune.
- Deuxième période**  
2. Granby, Hal Turner (7) (Bélanger J. Hurteau S.) 5:26  
3. Victoriaville, Marc Labelle (3) (Savage R. Darveau G.) 12:47  
4. Victoriaville, Réginald Savage (18) 18:12  
5. Victoriaville, Réginald Savage (19) (Routhier J. Racine Y.) 19:52  
Pénalités — Turner Gby 0:17, McGrath Vic 5:27, Routhier Vic 17:16, Dubois Gby, McGrath Vic 19:23.
- Troisième période**  
6. Victoriaville: Réginald Savage (20) (Darveau-Cardinal) 11:37  
Punitions: Darveau et Turnel 11:19.  
Tirs au but:  
Granby 4 10 8 - 22  
Victoriaville 17 14 7 - 38  
Ass: 1410.



Le Dr. Gilles Lamoureux est devenu hier le gouverneur des Bisons de Granby à la Ligue junior majeure du Québec.

## Le Dr. Lamoureux devient gouverneur des Bisons de Granby

**GRANBY (GR)** — Le docteur Gilles Lamoureux a accepté la proposition du propriétaire des Bisons Jean-Jacques Gemme et il est devenu, samedi, le nouveau gouverneur de l'équipe.

M. Lamoureux remplace donc Roger Bédard, congédié le mois dernier à titre de directeur gérant, qui occupait également le poste de gouverneur.

"Il a accepté avec plaisir, a mentionné M. Gemme. Il est en poste pour compléter la saison et il pourrait également rester par la suite. Il a l'expérience puisqu'il a été gouverneur de l'équipe en 1982-83".

M. Lamoureux assistera à sa première réunion des gouverneurs samedi prochain...

M. Gemme a souligné qu'il n'y avait rien de nouveau dans le dossier du congédiement du directeur gérant Roger Bédard. Ce dernier, par la voie d'un avocat montréalais, a mis en demeure M. Gemme de respecter le contrat de trois ans liant les deux parties, contrat qui ne devait se terminer qu'en 1989. Le propriétaire des Bisons a souligné que l'avocat de l'équipe, Me Yvon Robichaud, a répondu à la mise en demeure...

Suite au congédiement de M. Bédard, certaines tâches ont été confiées à l'entraîneur Réal Paiement. M. Gemme notait hier que Paiement avait signé un contrat respectable au début de la présente saison et qu'il n'allait pas renégocier l'entente. Comme compensation, Paiement profite actuellement d'une voiture de location...

Le joueur de centre Mathieu Béliveau a été blessé au poignet dans le match de vendredi contre Hull. Il n'était pas en uniforme hier à Victoriaville, pas plus que Stéphane Quintal, Jocelyn Villeneuve et Daniel Lacroix. Les Bisons se défendaient donc à 19 joueurs, un de moins que la limite permise...

Les Bisons ne jouent pas avant vendredi prochain alors que le Canadien junior de Verdun sera le visiteur au Palais des sports. L'entraîneur Réal Paiement espère pouvoir compter sur tous ses joueurs actuellement blessés, sauf Stéphane Quintal, qui devrait rencontrer vers la fin de la semaine le médecin qui l'a opéré pour une hernie à l'aîne. Quintal croit pouvoir commencer à patiner la semaine prochaine...

41 victoires sur 65 l'an passé

## Pourra-t-on stopper les Suisses?

**MILAN, Italie (AP)** — En sport, le problème est souvent plus de confirmer que de gagner. Les Suisses (hommes et femmes) qui ont outrageusement dominé la saison 86-87 de Coupe du monde de ski alpin auront bien du mal à renouveler une performance véritablement exceptionnelle. Avec 41 épreuves remportées sur 65, la razzia suisse n'a pas fait dans le détail. Et cette saison encore les Helvétiques devraient être les maîtres de la piste.

Pirmin Zurbriggen est devenu en mars dernier pour la seconde fois consécutive champion du monde de ski, tout comme chez les femmes sa compatriote Maria Walliser.

Anecdote résumant la formidable emprise des Suisses sur la compétition: lors du dernier slalom géant de la saison, Walliser et Vreni Schneider se sont payé

le luxe de terminer cette course premières ex-aequo.

Si le principal objectif de la plupart des compétiteurs cette année reste Calgary et ses JO en février 88, tous savent que les épreuves de Coupe du monde qui vont débiter jeudi serviront de mise au point idéal.

Chez les femmes, une chose est d'ores et déjà assurée: le titre ira pour la cinquième année consécutive à une Suissesse. Seule inconnue, le nom de son futur titulaire.

Walliser, première femme à remporter plusieurs fois consécutivement le titre mondial depuis les prouesses de l'Autrichienne Anne-Marie Moser-Proell il y a une douzaine d'années, pourrait être détrônée par un groupe de co-équipières particulièrement affûtées: la championne 1985 Michaela Figini, la vice-cham-

pionne 87 Schneider ou encore Brigitte Oertli, numéro 3 la saison dernière.

Zurbriggen, qui sera l'homme à battre cette saison en Coupe du monde et le favori pour quatre des cinq médailles mise en jeu à Calgary, a déclaré qu'il est prêt ainsi que son équipe, malgré le manque d'opposition pas réellement motivant.

La retraite d'Erika Hess — six fois championne du monde et à deux reprises détentrice de la Coupe du monde en 10 ans de carrière — est le seul changement notable chez les Suissesses qui bénéficient d'un personnel d'entraîneur inchangé depuis les Jeux de Sarajevo.

Les hommes vont disputer 28 courses cette saison: 10 descentes, 8 slaloms, 6 slalom géant et 4 super-G.

Les slaloms parallèles hommes et femmes qui ne compteront que pour les résultats par équipe sont prévus le 22 décembre à Bormio en Italie.

## Huit points pour les Vics de Granby

### HOCKEY

#### LHJMQ

Shawinigan 3 T-Rivières 4

Chicoutimi 4 Dr'Ville 7  
St-Jean 5 Hull 6 (P) Laval 5 Verdun 7

#### LNH

Boston 1 Détroit 0  
L. Angeles 8 Buffalo 5  
Edmonton 3 Winnipeg 3 (3e)

#### LAH

Utica 5 N.-Écosse 5  
Springfield 2 Sherbrooke 3  
Rochester 4 Newmarket 2

**GRANBY** — Les quatre formations des Vics de la zone Yamaska-Missisquoi ont obtenu deux victoires et quatre matches nuls en huit rencontres en fin de semaine.

Les Vics atomes ont écrasé les Canadiens de Sherbrooke 7-1 samedi. Philippe Paquin, Frédéric Sullivan et Dominic Sicotte, ce dernier avec deux passes en plus, ont réussi deux buts chacun. Marc Breton a touché la cible une fois et Vincent Loiselle a fourni quatre passes. Billy Clark était

le gardien des Vics.

Hier, Dominic Sicotte a marqué au début de la troisième période mais les Tigres des Bois-Francs ont égalisé avec 1:30 minute à jouer dans le match et les Vics atomes se sont contentés d'une nulle de 1-1. Frédéric Gadbois défendait les buts granbyens.

Guy Benoit et Steve Arès ont obtenu deux buts chacun dans un triomphe de 7-4 des Vics peewees devant Sherbrooke. Yves Deschênes, Marc Langlois et Marco Bernard ont tous réussi

un but et deux aides.

Hier, les Tigres des Bois-Francs ont pris les devants 5-1 mais les Vics peewees sont revenus de l'arrière pour faire match nul 7-7. Steve Arès et Marco Bernard ont touché la cible deux fois chacun, les autres buts allant à Marc Langlois, Alexandre Chabot et Guy Benoit. Ce dernier a aussi amassé trois aides.

Jean-François Jomphe, Sylvain Adam et Dominic Fontaine ont fait bouger les cordages dans un match nul de 3-3

des Vics bantams devant Sherbrooke. Hier, les Granbyens ont perdu 4-2 contre les Bois-Francs mais nous n'avons pu connaître les buteurs.

Benoit Monty a réussi un tour du chapeau, le gardien Patrick Taylor a réussi une excellente performance et les Vics midgets ont démontré de la discipline dans un match nul de 3-3 devant Sherbrooke. Les midgets ont ensuite perdu 5-3 hier devant les Bois-Francs, mais il a été impossible d'apprendre les noms des marqueurs.

Où couchera la parenté???

# GEMO

## A LA SOLUTION REVEE VENTE DE MATELAS

### DEPAREILLÉS



**Ensemble de matelas  
et sommiers**

couleurs dépareillées

39 po.

Rég:

349 \$

Spé.:

# 249 \$

Garantie 20 ans

De très haute qualité

(9 ensembles seulement)

Avec chaque  
achat  
**NOUS VOUS  
DÉBARRASSONS  
DE VOS VIEUX  
MATELAS**

### BASE DE LIT

39 po et 54 po

# 24.95 \$

(Payez et emportez)

**MATELAS ET SOMMIER**

60 po.

Couleurs dépareillées

Rég: 549 \$

Spé.:

# 379 \$

Garantie de 20 ans

de très haute qualité

5 ensembles seulement

Quantité limitée

### Autres modèles disponibles

Exemple:

Sommier à partir de

# 49.95 \$

### PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser



MEUBLES

# GEMO

Carte de crédit

**MEUBLES GEMO**

disponible

466 rue Hôtel de Ville  
Farnham 293-5900

727 Cowie Granby  
378-6209 — 378-9300